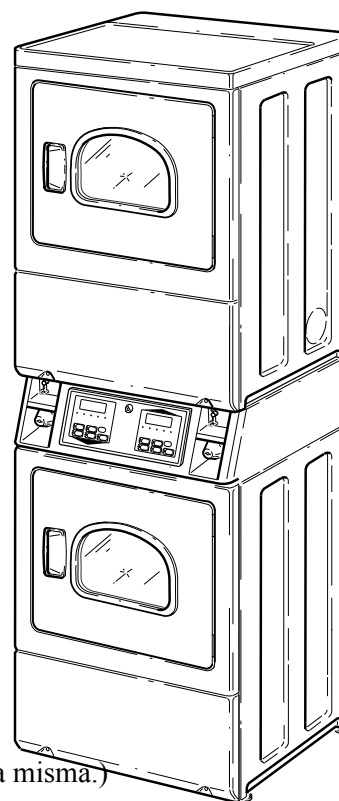


Secadora de ropa

Modelos eléctricos y a gas



Instalación/Funcionamiento



DRY722C_SVG

Instrucciones originales

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)

AllianceTM
Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Pieza n.º D516906COR3
Julio 2019



ADVERTENCIA



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio. Material altamente inflamable.

W881



Lea todas las instrucciones antes de usar la secadora.



ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD, debe seguir la información contenida en este manual para minimizar el riesgo de fuego o explosión, o prevenir daños a la propiedad, lesiones personales, o la muerte.

W033



ADVERTENCIA

- No almacene ni use gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de cualquier otro aparato.
- **QUÉ HACER SI HUELE A GAS:**
 - No intente encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
 - Despeje el cuarto, el edificio o el área de todos los ocupantes.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino.
 - Siga las instrucciones del proveedor de gas.
 - Si no puede conseguir a su proveedor de gas llame a los bomberos.
- La instalación y el servicio tienen que ser ejecutados por un instalador calificado, una agencia de servicio, o su proveedor de gas.

W052

IMPORTANTE: El comprador deberá consultar al suministrador de gas local para recibir las instrucciones a seguir si el usuario de la secadora percibe un olor a gas. Las instrucciones de la compañía de gas, además de la nota de **SEGURIDAD** y **ADVERTENCIA** directamente encima, deberán ponerse en un lugar visible cerca de la secadora para uso del cliente.



ADVERTENCIA

- La instalación de la unidad debe efectuarla un instalador calificado.
- Instale la secadora de acuerdo con las instrucciones del fabricante y los códigos locales.
- **NO** instale una secadora con materiales plásticos flexibles de ventilación. Si se instala un ducto metálico flexible (tipo papel metálico), debe ser de un tipo específico identificado por el fabricante del aparato como adecuado para su uso con secadoras. Consulte la sección sobre la conexión de un sistema de escape. Se sabe que los materiales flexibles de ventilación colapsan, se aplastan con facilidad y atrapan pelusas. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire de la secadora y aumentarán el riesgo de incendio.

W729R1



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte, siga todas las instrucciones de instalación. Guarde estas instrucciones.

W894



ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD

No almacene ni use gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de cualquier otro aparato.

W053

Este producto utiliza FreeRTOS V7.2.0 (www.freertos.org).

La información siguiente se aplica al estado de Massachussets (EE.UU.).

- Únicamente un plomero o un instalador de gas con licencia de Massachussets puede instalar esta máquina.
- Esta máquina deberá instalarse con un conector de gas flexible de 910 mm [36 pulgadas] de longitud.
- Una válvula de cierre de gas del tipo "Mango en T" deberá ser instalada en la línea de suministro de gas de esta máquina.
- Esta máquina no deberá instalarse en un dormitorio ni en un cuarto de baño.

Índice

.....	3
Información sobre seguridad.....	7
Explicación de los mensajes de seguridad.....	7
Instrucciones de seguridad importantes.....	7
Dimensiones.....	9
Instalación.....	12
Antes de empezar.....	12
Suministros.....	12
Seguridad adicional.....	12
Coloque y nivele la secadora.....	12
Conecte el sistema de escape de la secadora.....	15
Dirección del escape.....	17
Sistema de escape.....	17
Requisitos de extracción para la instalación de múltiples secadoras.....	17
Secadoras a gas: Conecte la tubería de suministro de gas.....	20
Solo para secadoras eléctricas - Conectar enchufe eléctrico.....	22
Información sobre la puesta a tierra.....	22
Conexión de cable de electricidad con enchufe de tres alambres.....	24
Conexión de cable de electricidad con enchufe de cuatro alambres.....	26
Invierta la puerta, si lo desea.....	28
Limpie con un trapo el interior de la secadora.....	29
Enchufe la secadora.....	29
Secadora eléctrica.....	29
Secadora a gas.....	30
Vuelva a revisar los pasos.....	31
Compruebe la fuente de calefacción.....	31
Secadoras eléctricas.....	31
Secadoras a gas.....	31
Máquina expendedora.....	33
Protectores de la ranura traga monedas.....	33
Modelos Con Ranura Traga Monedas y Sin Medidor.....	33
Ajuste de los interruptores DIP de tiempo de secado.....	34
Ajustes de los interruptores DIP.....	35
Configuración de prueba.....	37
Ensamblaje de la prolongación de la ranura.....	38
Cómo instalar el conjunto de la ranura para monedas en la caja del contador:	
Opción uno.....	39

Cómo instalar el conjunto de la ranura para monedas en la caja del contador:	
Opción dos.....	39

Operación.....41

Instrucciones de uso para secadoras sin medidor y con ranura traga monedas.....	41
Limpiar el filtro de pelusas.....	41
Cargue la ropa.....	41
Cierre la puerta de carga.....	41
Determine la secadora adecuada.....	41
Establezca el selector de telas.....	41
Poner en marcha la secadora.....	42
Instrucciones de uso para secadoras MDC.....	42
Limpiar el filtro de pelusas.....	42
Cargue la ropa.....	43
Cierre la puerta de carga.....	43
Determine la secadora adecuada.....	43
Establezca el selector de telas.....	43
Introducir monedas o tarjeta.....	43
Poner en marcha la secadora.....	44
Luces indicadoras.....	44

Mantenimiento..... 45

Lubricación.....	45
Cuidado de su secadora.....	45
Interior de la secadora.....	45
Armario.....	45
Panel de control.....	45
Sistema de escape.....	45
Lint Filter [Filtro de pelusas].....	45
Protector contra sobrecarga del motor.....	46
Para ahorrar energía.....	46

Diagnóstico de averías.....47

Información de contacto..... 49

Lista de comprobación del instalador.....50

Información sobre seguridad

Explicación de los mensajes de seguridad

Las frases de precaución (“PELIGRO,” “ADVERTENCIA,” y “PRECAUCIÓN”), con instrucciones específicas a continuación, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones están dirigidas a la seguridad personal de operadores, usuarios, agentes de servicio, y de quienes den mantenimiento a la máquina.

	PELIGRO
Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, ocasionará graves lesiones personales o la muerte.	
	ADVERTENCIA
Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.	
	PRECAUCIÓN
Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas o daños materiales.	

Otras frases de precaución (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van con instrucciones específicas a continuación.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de que el procedimiento no se siga.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información sobre instalación, funcionamiento, mantenimiento o servicio que es importante pero no está relacionada con peligro.

Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo a las personas de incendio, shock eléctrico, lesiones graves o la muerte cuando use su secadora, siga estas precauciones básicas:	
W130	

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la secadora.
- Instale esta secadora según las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para una correcta conexión a tierra de la secadora. Todas las conexiones de energía eléctrica, puesta a tierra y suministro de gas deben cumplir con las reglas locales y ser llevadas a cabo por personal con licencia cuando sea necesario. No intente hacerlo usted mismo.
- No instale ni guarde la secadora donde quede expuesta al agua o a la intemperie.
- No seque prendas que se hayan limpiado, lavado, sumergido o manchado previamente con gasolina o aceite de máquinas, vegetal o para cocinar, ceras o productos químicos para limpieza, solventes para limpieza a seco, diluyentes, ni con cualquier elemento como trapeadores o paños de limpieza que contengan sustancias químicas u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que podrían encenderse, explotar o hacer que la tela se encienda espontáneamente.
- No coloque en la secadora artículos que hayan estado en contacto con aceite de cocina. Los artículos contaminados con aceite de cocina pueden provocar una reacción química que podría causar que la carga se incendie. Para reducir el riesgo de incendios por cargas contaminadas, la parte final del ciclo de la secadora se realiza sin calor (período de enfriamiento). No detenga la secadora antes de que termine el ciclo de secado, excepto que todos los artículos se retiren y se tiendan rápidamente para que se disipe el calor.
- Aquellas prendas que se hayan ensuciado con sustancias como aceite para cocinar, acetona, alcohol, combustible, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y removedores de cera deberían lavarse con agua caliente y una cantidad adicional de detergente antes de secarlas en la secadora.
- Para reducir el riesgo de incendio, NO SEQUE plásticos ni artículos que contengan gomaespuma o espuma de látex, materiales con textura similar a la goma, tales como gorras de baño, textiles a prueba de agua, artículos con respaldo de goma ni ropa o almohadas rellenas con gomaespuma.
- NO SEQUE cortinas ni colgaduras de fibra de vidrio a menos que la etiqueta diga que se puede hacer. Si las seca, limpie el cilindro con un paño húmedo para retirar las partículas de fibra de vidrio

- No permita que los niños jueguen en la secadora o sobre esta. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utiliza la secadora cerca de ellos. La utilización de este aparato no está indicada para personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia y conocimiento, a menos que alguien responsable de su seguridad les brinde supervisión o instrucción sobre su utilización. Esta es una regla de seguridad para todos los aparatos.
- La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin ser supervisados.
- Los niños menores de tres años deben mantenerse apartados, a menos que estén supervisados continuamente.
- No se debe acceder a la secadora si está girando el cilindro.
- Utilice la secadora solo para el fin al que está destinada: secar la ropa. SIEMPRE siga las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil y solo utilice el tambor de la secadora para secar textiles que fueron lavados en agua.
- Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de los detergentes y productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por sustancias químicas, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
- No utilice suavizantes ni productos para eliminar la estática a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante o del producto.
- Retire la ropa lavada inmediatamente después de que se detenga la secadora.
- NO haga funcionar la secadora si emite humo, produce ruidos o tiene piezas rotas o faltantes, o en caso de que esté desprovista de sus protectores y paneles. NO modifique los controles ni altere ningún dispositivo de seguridad.
- NO opere unidades individuales si han sido separadas de una unidad apilada.
- La secadora no funciona con la puerta de carga abierta. NO altere el interruptor de seguridad de la puerta al permitir que la secadora funcione con la puerta abierta. La secadora dejará de dar vueltas cuando se abra la puerta. No utilice la secadora si no deja de dar vueltas cuando se abre la puerta o si comienza a girar sin pulsar el mecanismo START (Inicio). Ponga fuera de servicio la secadora y llame al técnico de mantenimiento.
- SIEMPRE limpie el filtro de pelusas después de cada carga. Una capa de pelusas en el filtro reduce la eficiencia y prolonga el tiempo de secado. Mantenga el área que rodea la abertura de extracción y el área adyacente libres de acumulación de pelusa, polvo y tierra. Un técnico de servicio calificado debe limpiar periódicamente el interior de la secadora y el ducto de extracción.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la secadora, ni intente realizar mantenimiento a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en las instrucciones de reparación del usuario publicadas que

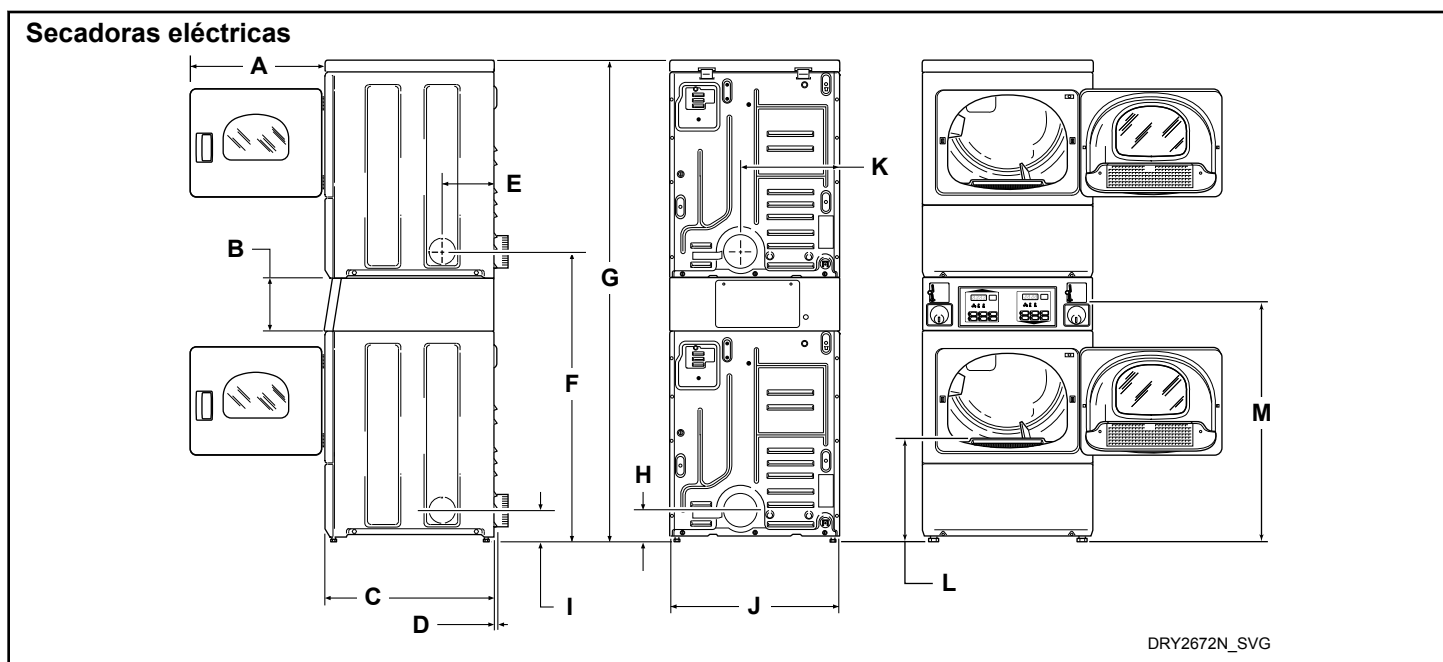
pueda comprender y que tenga las habilidades para hacerlo. SIEMPRE desconecte la energía eléctrica a la secadora antes de realizar actividades de mantenimiento. Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, no del cable.

- Modelos eléctricos: si el cable de alimentación está averiado, lo debe reemplazar el fabricante o su agente de servicio con un cable o armado especial.
- Modelos a gas: Si el cable de alimentación está averiado, lo debe reemplazar el fabricante, el agente de servicio o personas con una calificación similar para prevenir riesgos.
- Antes de poner la secadora fuera de servicio o desecharla, retire la puerta del compartimento de secado.
- No seguir las instrucciones del fabricante cuando instala, realiza el mantenimiento o maneja esta máquina puede ocasionar situaciones que pueden producir lesiones graves o daños materiales.

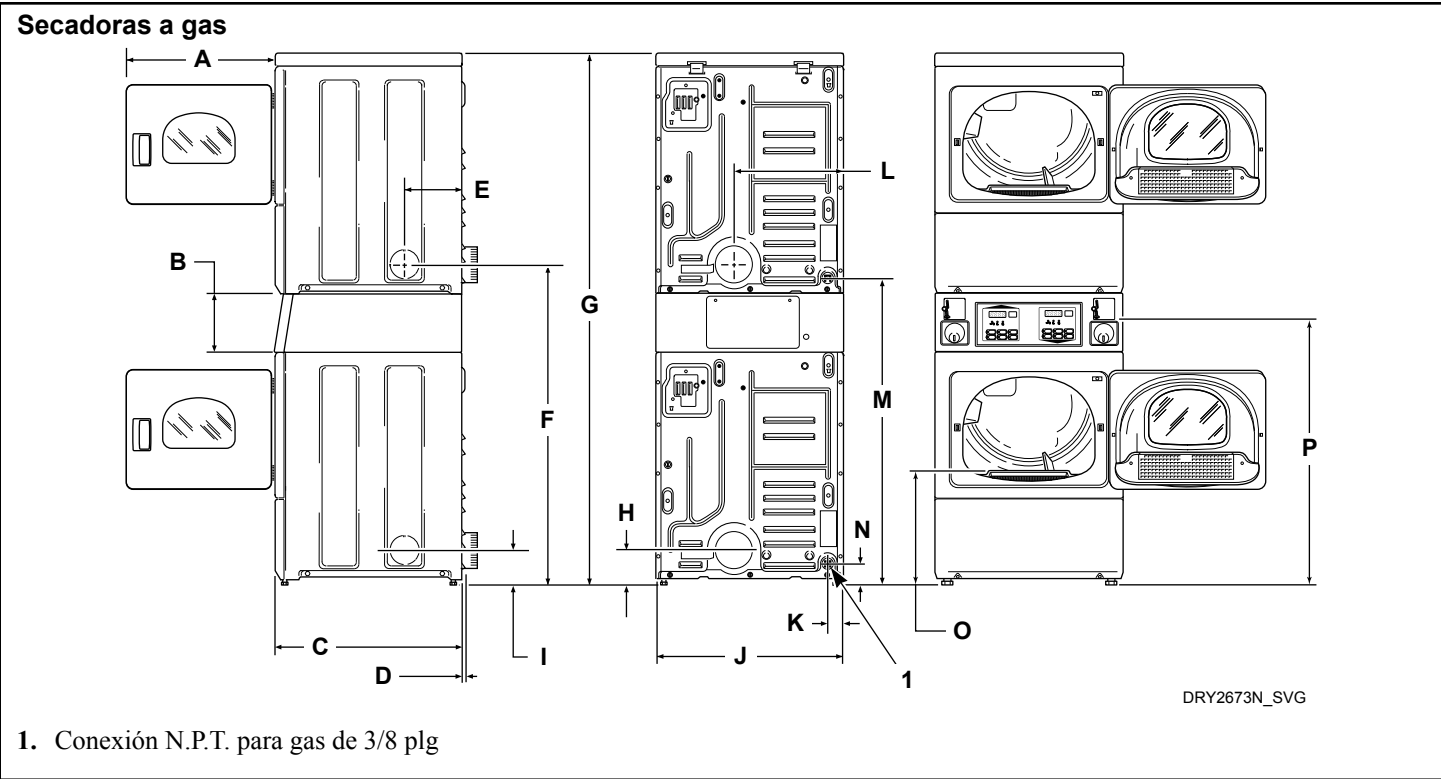
NOTA: Las palabras ADVERTENCIA e INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir. Observe y tenga en cuenta las otras etiquetas y precauciones colocadas en la máquina. Su objetivo es el de proporcionar instrucciones para el uso seguro de la máquina. Se deben aplicar sentido común, precaución y cuidado al instalar, realizar el mantenimiento y operar la secadora.

Comuníquese siempre con su concesionario, distribuidor, agente de servicios o fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

Dimensiones



A	597 mm [23,5 pulgadas]
B	213 mm [8,375 in]
C	711 mm [28 plg]
D	11 mm [0,4 plg]
E	203 mm [8 plg]
F	1184 mm [46,62 in]
G	*1986 mm [78,17 in]
H	*102 mm [4 in]
I	*114 mm [4,5 in]
J	683 mm [26,875 plg]
K	391 mm [15,4 plg]
L	*392 mm [15,44 in]
M	*994 mm [39,13 in]
NOTA: Las aberturas de salida son conductos de metal de 102 mm [4 pulgadas].	
*Con las patas de nivelación convertidas en base.	



A	597 mm [23,5 pulgadas]
B	213 mm [8,375 in]
C	711 mm [28 plg]
D	11 mm [0,4 plg]
E	203 mm [8 plg]
F	1184 mm [46,62 in]
G	*1986 mm [78,17 in]
H	*102 mm [4 in]
I	*114 mm [4,5 in]
J	683 mm [26,875 plg]
K	60 mm [2,3 plg]
L	391 mm [15,4 plg]
M	*1140 mm [44,87 in]
N	*70 mm [2,8 in]
O	*392 mm [15,44 in]
P	*994 mm [39,13 in]

Tabla, continuación...

NOTA: Las aberturas de salida son conductos de metal de 102 mm [4 pulgadas].

**Con las patas de nivelación convertidas en base.*

NOTA: Los modelos a gas no pueden tener el escape al exterior del lado izquierdo del gabinete, debido a que ahí se encuentra la caja del quemador.

IMPORTANTE: La secadora debe tener suficiente espacio libre alrededor para la ventilación necesaria y para facilidad de instalación, reparación y mantenimiento. Para obtener el rendimiento máximo de su secadora, le recomendamos que deje más espacio libre alrededor de la secadora que los especificados en este manual.

Instalación

Antes de empezar

Suministros

Para la mayoría de las instalaciones, los materiales básicos que necesitará son:

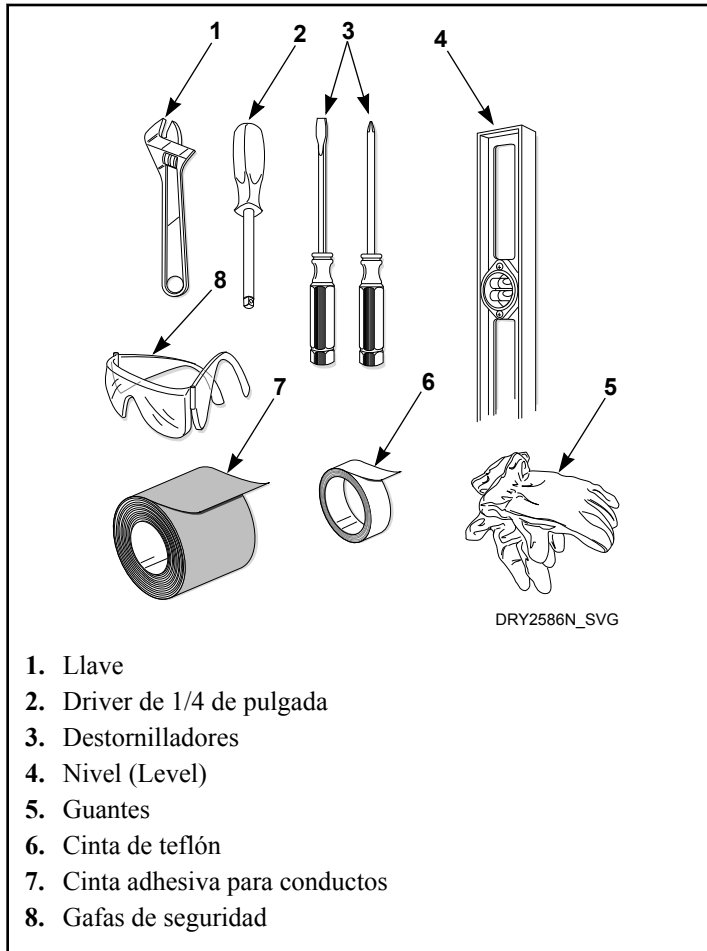


Figura 1

NOTA: Este aparato es adecuado para su uso en países que tengan un clima cálido y húmedo.

	ADVERTENCIA
Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.	
W299	

Seguridad adicional

Los tornillos de seguridad Torx están disponibles (como equipos opcionales a un costo adicional) para fijar el panel de acceso infe-

rior a cada base de la secadora. Realice su pedido con el número de pieza 62853.

Una punta Torx se encuentra disponible, con el número de pieza 282P4, (como equipo opcional a un costo adicional) para instalar los tornillos de seguridad Torx.

Un portapuntas Torx se encuentra disponible, con el número de pieza 24161, (como equipo opcional a un costo adicional) para poder utilizar la punta Torx.

Coloque y nivele la secadora

1. Instale los cuatro apoyos de caucho (están en la bolsa de accesorios).
2. Seleccione una ubicación con un piso sólido. Las secadoras instaladas en garajes residenciales deben tener una elevación 457 mm [18 pulgadas] por encima del piso.

No se debe instalar ningún otro aparato que consuma combustible en el mismo armario que la secadora.

No instale ni guarde la secadora en lugares donde quede expuesta al agua y/o a las inclemencias del tiempo

La secadora debe tener suficiente espacio libre y un suministro de aire adecuado para su funcionamiento y la ventilación correctos, así como también para facilitar la instalación, la reparación y el mantenimiento. Las holguras mínimas se muestran en la *Figura 3*.)

3. Coloque la secadora en posición y ajuste las patas hasta que quede nivelada de lado a lado y de adelante y atrás. Las patas de nivelación se pueden ajustar desde el interior de la secadora con un driver de 1/4 de pulgada.
4. Las cuatro patas deben apoyarse firmemente sobre el suelo de manera que el peso de la unidad esté uniformemente distribuido. La secadora no debe oscilar.

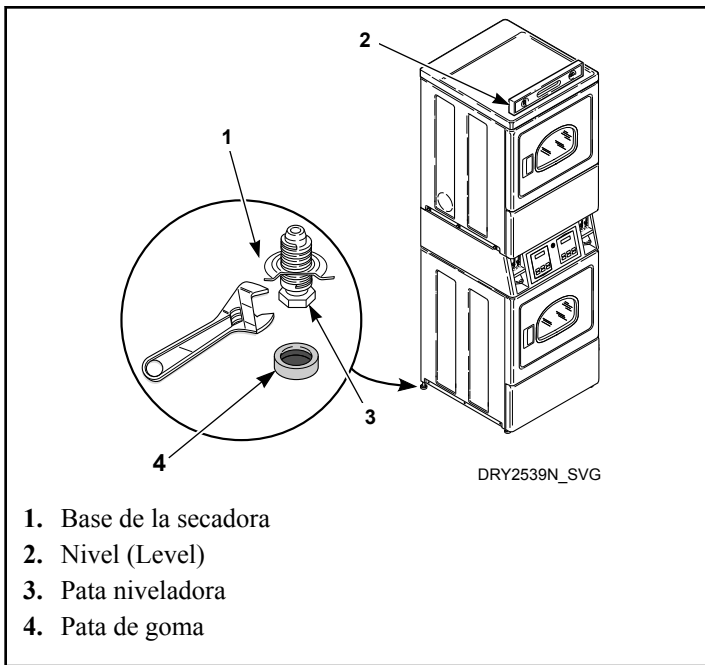


Figura 2

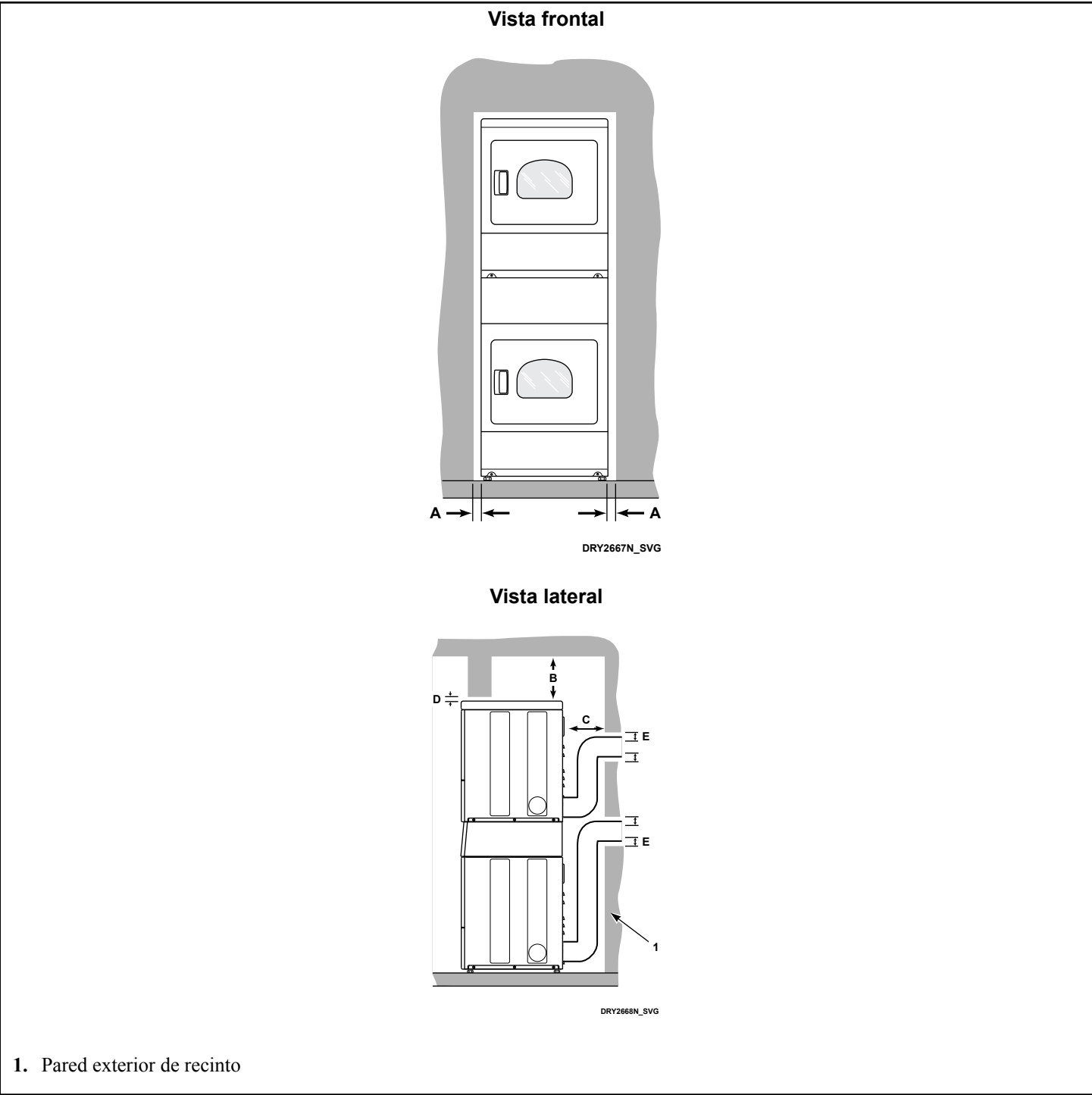


Figura 3

Área	Descripción	Instalación libre/rotonda
A	Lados de la secadora	0 mm [0 plg]

Tabla 1 *continuación...*

Área	Descripción	Instalación libre/rotonda
B	Parte superior de la secadora (atrás 610 mm [24 plg])	305 mm [12 plg]
C*	Parte posterior de la secadora	102 mm [4 plg]
D	Parte superior de la secadora (frente 201 mm [4 plg])	13 mm [0,5 in]
E	Holgura del conducto de escape con respecto al material combustible	51 mm [2 plg]
*	El espacio libre de atrás es mínimo. Se recomienda dejar 152 milímetros [6 in] de ventilación en la parte trasera de la unidad.	

Tabla 1

NOTA: En instalaciones nuevas, se recomienda colocar la parte superior de la ventilación de pared a 42 in (106.7 cm) por encima del suelo para que la ventilación sea más fácil de conectar.

IMPORTANTE: Para instalaciones en casas móviles, las secadoras de gas **DEBEN** estar sujetas permanentemente al suelo en el momento de la instalación. Pida el juego de sujetador núm. 526P3 (disponible a costo adicional) para una instalación de casa prefabricada (móvil) . Siga las instrucciones suministradas con el kit.

La instalación de la unidad debe cumplir las Normas de Construcción y Seguridad de Casas Prefabricadas, Título 24 CF4, Parte 32-80 o la norma CAN/CSA-Z240 MH.

IMPORTANTE: A menos que esté completamente armada, **NO** arrastre la secadora por el piso. **NO** arrastre la unidad después de haber extendido las patas de nivelación, ya que las patas y la base podrían dañarse.

Conecte el sistema de escape de la secadora



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y de acumulación de gas de combustión, la secadora **DEBE** tener un escape al exterior.

W604



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y la acumulación de gases de combustión, **NO** descargue el aire de escape de la secadora por un hueco de ventana, un respiradero de gas, una chimenea o un área cerrada sin ventilación, tal como un ático, pared, techo, acceso de servicio bajo un edificio o espacio oculto de un edificio.

W045



ADVERTENCIA

Este aparato de gas contiene o produce uno o varios químicos que pueden causar la muerte o enfermedades graves y que se conoce en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para reducir el riesgo de sustancias en el combustible o de la combustión, cerciórese de que este aparato se instale, opere y mantenga de acuerdo con las instrucciones de este manual.

W115



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio **NO** use un conducto de plástico o de papel metálico delgado para descargar el escape de la secadora.

W354



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, el ducto de escape y la cubierta protectora DEBEN ser fabricados con un material que no favorezca la combustión. Para una secadora se recomienda tubería metálica rígida o flexible.

W048



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio debido al aumento de la presión estática, no recomendamos la instalación de filtros para pelusa secundarios en línea ni recolectores de pelusa. Si los sistemas secundarios son exigidos, limpie con frecuencia el sistema para asegurar un funcionamiento sin peligros.

W749

IMPORTANTE: La instalación de filtros o colectores de pelusa en serie causará un aumento de la presión estática. Al omitir el mantenimiento al sistema secundario de pelusa se disminuirá la eficacia de la secadora y anulará la garantía de la máquina.

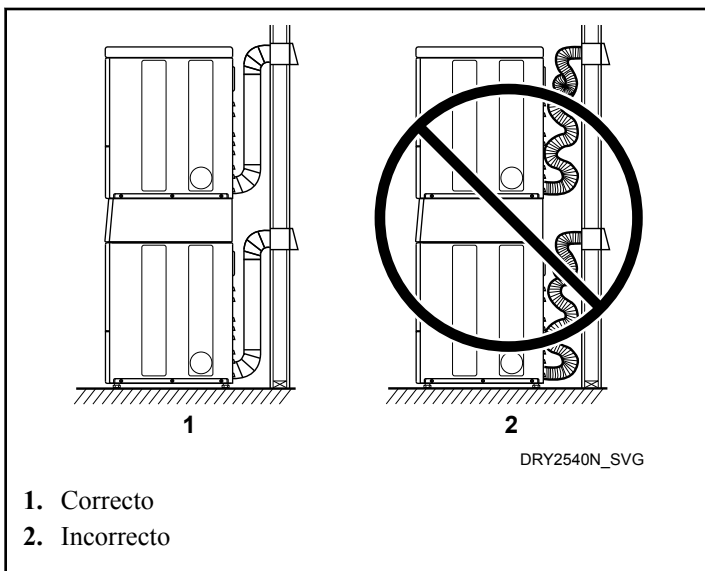


Figura 4

- NO utilice conductos flexibles de plástico, papel metálico delgado ni conductos de tipo B. Se recomienda un conducto rígido de metal.
- Ubique la secadora de modo que el conducto de escape sea lo más corto posible.
- Asegúrese de que los conductos viejos estén limpios antes de instalar la secadora nueva.
- Use un conducto de metal rígido o flexible de 102 mm [4 pulgadas] de diámetro.

- El extremo macho de cada tramo de conducto debe apuntar en sentido contrario a la secadora.
- Use el menor número de codos posible.
- Se recomienda el uso de cinta adhesiva o remaches tubulares en todas las juntas y uniones, si lo permiten los códigos locales. NO utilice tornillos para chapa de metal ni sujetadores en las uniones del tubo de escape que se extiendan dentro del conducto y atrapen pelusa.
- El conducto instalado en áreas sin calefacción debe estar aislado para ayudar a reducir la condensación y la acumulación de pelusa en las paredes de los tubos.
- Instale registros de tiro invertido en las instalaciones de múltiples secadoras.
- Para instalaciones en casas móviles, el conducto de escape de la secadora se debe fijar a la estructura de la casa móvil.
- El conducto de escape de la secadora NO DEBE terminar debajo de la casa móvil.
- El ducto de extracción no debe conectarse a cualquier ducto, ventilación o chimenea.
- La secadora extrae 220 cfm por unidad (medido en la parte trasera de la secadora).
- NO instale conductos flexibles en espacios ocultos, como en una pared o en el cielo raso.
- La presión estática en el conducto de escape no debe ser superior a 1,5 cm por columna de agua [0.6 pulgadas por columna de agua], medida con un manómetro colocado en el conducto de escape a 610 mm [2 pies] de la secadora (compruébese con la secadora funcionando sin carga). En las instalaciones de múltiples secadoras, todas las secadoras conectadas al conducto colector principal deben estar funcionando cuando se revise la presión.
- Se puede obtener el desfogue de la secadora en lugares difíciles de alcanzar si se instala el kit de ventilación de metal flexible 521P3 (disponible como equipo opcional a un costo adicional).
- Debe suministrarse suficiente aire de complemento para reemplazar el aire extraído por la secadora. El área libre de cualquier apertura de aire exterior debe ser de, al menos, 25806 mm² [40 in²] por unidad.
- Los edificios que conservan energía con tasas de infiltración de aire reducidas deben equiparse con un intercambiador de aire que suministre el aire de complemento a demanda en el cuarto de lavandería. Puede obtener estos dispositivos de su contratista de construcción o de los proveedores de materiales de construcción.
- No extraiga aire de complemento de un cuarto que contenga un calentador de agua a gas, una lavandería en seco o una peluquería.
- No desfogar debidamente el escape de la secadora anulará la garantía.
- Una secadora disipará 681 392 J/m² [60 Btu/ft²] del área de la superficie expuesta al aire acondicionado.

NOTA: Los materiales para el desfogue no se incluyen con la secadora (obténalos localmente).

IMPORTANTE: NO bloquee el flujo de aire en la parte inferior del panel delantero de la secadora con ropa sucia, alfombras, etc. El bloqueo disminuirá el flujo de aire a la secadora, y por lo tanto reducirá su eficiencia.

Dirección del escape

El escape de la secadora puede ser orientado hacia el exterior a través de sus partes posterior, izquierda, derecha o inferior. EXCEPCIÓN: Las secadoras de gas no pueden descargarse por el lado izquierdo debido a que la caja del quemador está ahí.

El escape posterior de la secadora viene listo de fábrica.

Se puede obtener el desfogue de la secadora en lugares difíciles de alcanzar si se instala el kit de escape direccional 528P3 (disponible como equipo opcional a un costo adicional).

Sistema de escape

Para obtener mejores resultados de secado, la longitud máxima recomendada del sistema de escape se muestra en la *Tabla 2*.

Para evitar el tiro invertido cuando la secadora no está funcionando, el extremo externo del tubo de escape debe tener una campana de protección con reguladores de tiro articulados (obténalos localmente).

NOTA: La campana de protección se debe instalar por lo menos a 305 mm [12 pulgadas] por encima del suelo. Pueden requerirse espacios libres mayores para instalaciones donde puedan ocurrir nevadas fuertes.

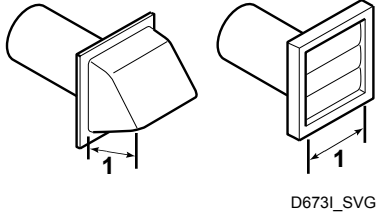
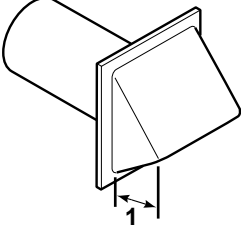
Cantidad de codos de 90°	Tipo de campana de protección	
	Recomendado	Utilice únicamente para instalaciones a corto plazo
	 1. 102 mm [4 plg]	 1. 64 mm [2,5 plg]
Longitud máxima del conducto de metal rígido de 102 mm [4 pulgadas] de diámetro.		
0	19,8 m [65 pies]	16,8 m [55 pies]
1	16,8 m [55 pies]	14,3 m [47 pies]
2	14,3 m [47 pies]	12,5 m [41 pies]
3	11,0 m [36 pies]	9,1 m [30 pies]
4	8,5 m [28 pies]	6,7 m [22 pies]

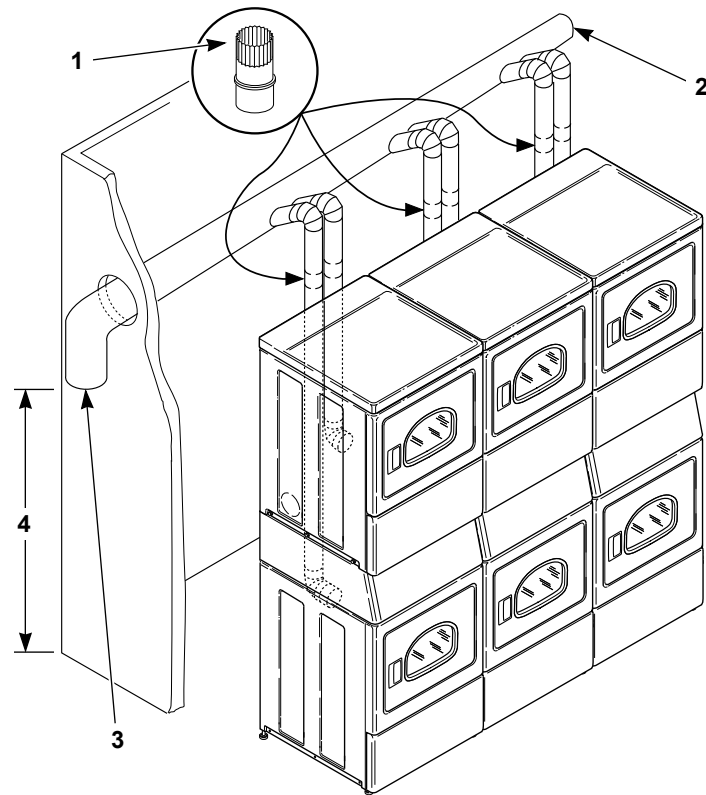
Tabla 2

NOTA: Descuento 1,8 m [6 pies] por cada codo adicional.

NOTA: La longitud máxima de un conducto metálico flexible de 102 mm [4 pulgadas] de diámetro no debe exceder los 2,4 m [7,87 pies], según se requiere para cumplir con la cláusula 7.3.2 A de UL2158.

Requisitos de extracción para la instalación de múltiples secadoras

La *Figura 5* muestra un ejemplo típico de una instalación de múltiples secadoras. Observe cómo cada lavadora tiene su propio sistema de extracción que se ventila al ducto de extracción central.

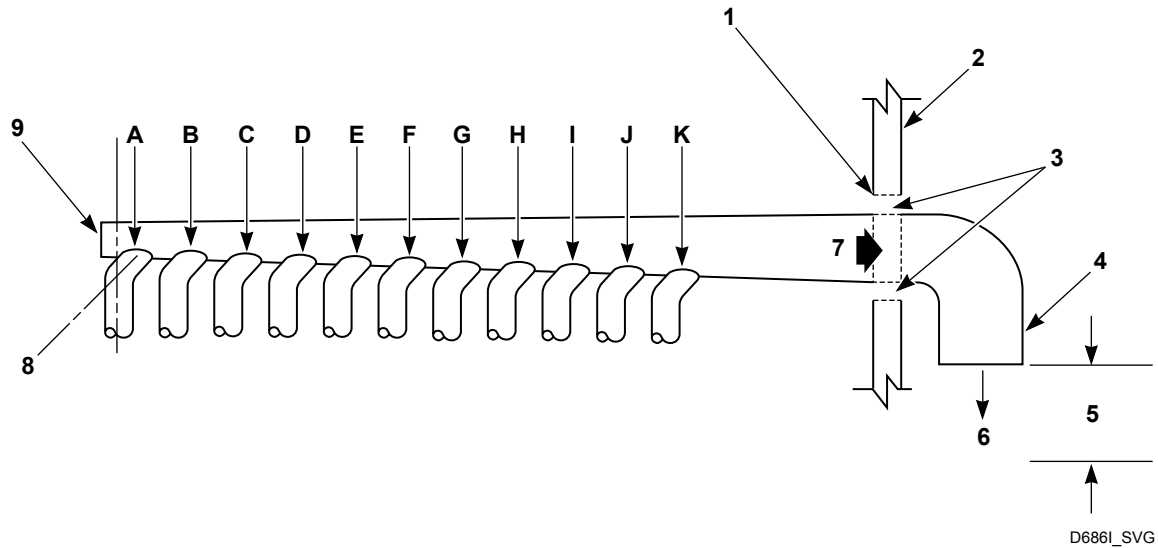


DRY2674N_SVG

1. Regulador de flujo de aire en una sola dirección 58786 (disponible a través de su proveedor autorizado de piezas local)
2. Cubierta para limpieza (debe proporcionarse). Inspeccionar mensualmente.
3. Cubierta protectora o codo para barrido (sin tapa ni malla)
4. 610 mm [24 in] mínimo de espacio libre al techo/piso

Figura 5

Instalación de la extracción horizontal: longitud máxima del ducto de flujo de aire de extracción 9,1 m [30 ft]



1. Si el ducto de extracción atraviesa una pared o un techo combustibles, la apertura debe tener las medidas conforme a los códigos locales.
2. Muro
3. 50 mm [2 in] mínimo de espacio libre según los códigos locales
4. Sin tapa ni malla
5. 610 mm [24 in] mínimo de espacio libre al techo/piso
6. Salida de extracción
7. Flujo de aire
8. 30°
9. Cubierta para limpieza. Inspeccionar mensualmente.

Figura 6

Estación de conductos	Diámetro mínimo del ducto colector
A	102 mm [4 in]
B	203 mm [8 in]
C	229 mm [9 in]
D	254 mm [10 in]
E	279 mm [11 in]
F	305 mm [12 in]
G	326 mm [13 in]
H	356 mm [14 in]
I	381 mm [15 in]
J	381 mm [15 in]
K	406 mm [16 in]

Tabla 3

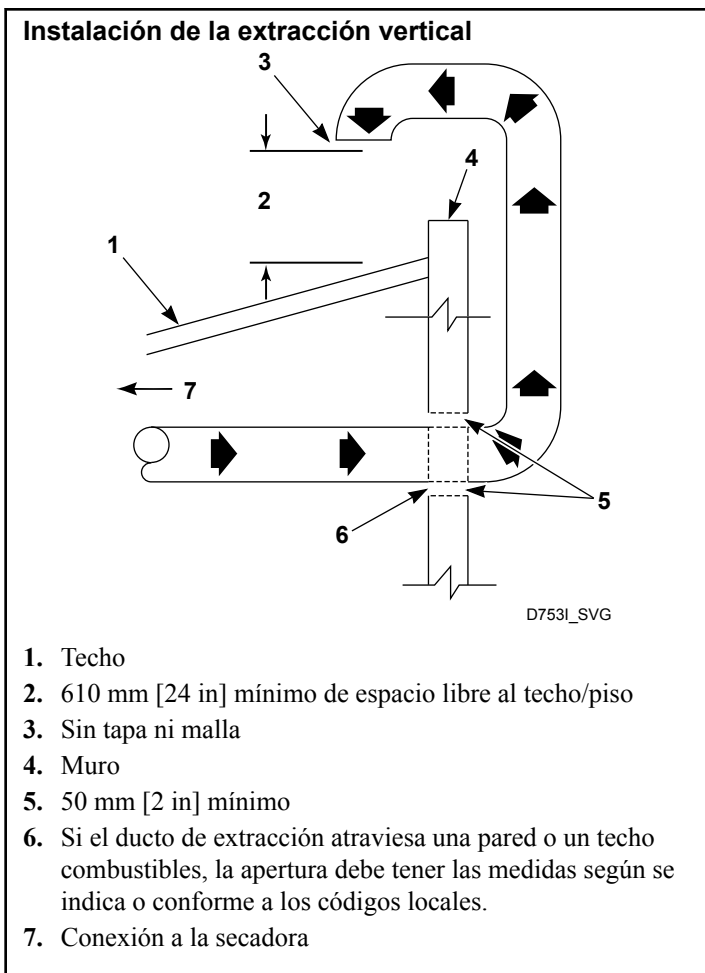


Figura 7

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y la acumulación de gases de combustión, NO descargue el aire de escape de la secadora por un hueco de ventana, un respiradero de gas, una chimenea o un área cerrada sin ventilación, tal como un ático, pared, techo, acceso de servicio bajo un edificio o espacio oculto de un edificio.

W045

Debe instalarse un regulador de flujo de aire en una sola dirección, pieza n.º 58786 (se obtiene localmente), en un sistema de ductos VERTICAL de 102 mm [4 in] de diámetro. Esto evitará que se produzca una descarga cuando no se esté usando la secadora y mantendrá equilibrado el aire de extracción dentro del sistema de extracción central.

Secadoras a gas: Conecte la tubería de suministro de gas

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de escapes de gas, incendio o explosión:

- Cada secadora debe estar conectada al tipo de gas que se muestra en la placa de identificación ubicada en el nicho de la puerta.
- Use un conector flexible de acero inoxidable nuevo.
- Use un compuesto para juntas de tubería insoluble en GLP (gas licuado de petróleo), o cinta de Teflón en todas las roscas de los tubos.
- Purgue el aire y los sedimentos de la línea de alimentación de gas antes de conectarla a la secadora. Antes de apretar la conexión, purgue el aire que queda desde la tubería de gas a la secadora hasta que se detecte olor a gas. Se requiere este paso para prevenir la contaminación de la válvula de gas.
- No use una llama expuesta para comprobar escapes de gas. Use un líquido detector de escapes no corrosivo.
- Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.

W315

1. Asegúrese de que la secadora esté equipada para funcionar con el tipo de gas de su cuarto de lavandería. La secadora viene equipada de fábrica para gas natural con una conexión de gas NPT de 3/8 de pulgada.

NOTA: El servicio de gas para una secadora de gas debe cumplir con los códigos y ordenanzas locales o, en caso de no haberlos, con la edición más reciente del National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/ NFPA 54 o con la norma CAN/CSA-B149.1 o el código de instalación de gas natural y propano.

El suministro de gas natural, 37,3 MJ/m³ [1000 Btu/ft³], debe proveerse a una presión mínima de 5 in por columna de agua y una presión máxima de 10,5 in por columna de agua.

Para el funcionamiento correcto a altitudes superiores a 610 m [2000 pies] se debe reducir el tamaño del orificio de combustión de la válvula de gas natural, para asegurar una combustión completa. Consulte la *Tabla 4*.

Ajustes de altitud para gas natural			
Altitud	Tamaño del orificio		Núm. de pieza
m [pies]	#	mm [Pulgadas]	
610 [2.000]	41	2,44 [0,0960]	D503776
915 [3.000]	42	2,37 [0,0935]	D503777
1.680 [5.500]	43	2,26 [0,0890]	D503778
2.135 [7.000]	44	2,18 [0,0860]	58719
2.745 [9.000]	45	2,08 [0,0820]	D503779
3.200 [10.500]	46	2,06 [0,0810]	D503780

Tabla 4

- Retire la tapa de transporte de la conexión de gas ubicada en la parte posterior de la secadora. Asegúrese de no dañar las rosas de los tubos cuando retire la tapa.

NOTA: Si la conexión de suministro de gas es de rosca estándar para tubería británica (BSPT), pida un adaptador de rosca para tubería 44178804 hembra de cobre NPT (FPT) a macho BSPT, disponible a un costo adicional.

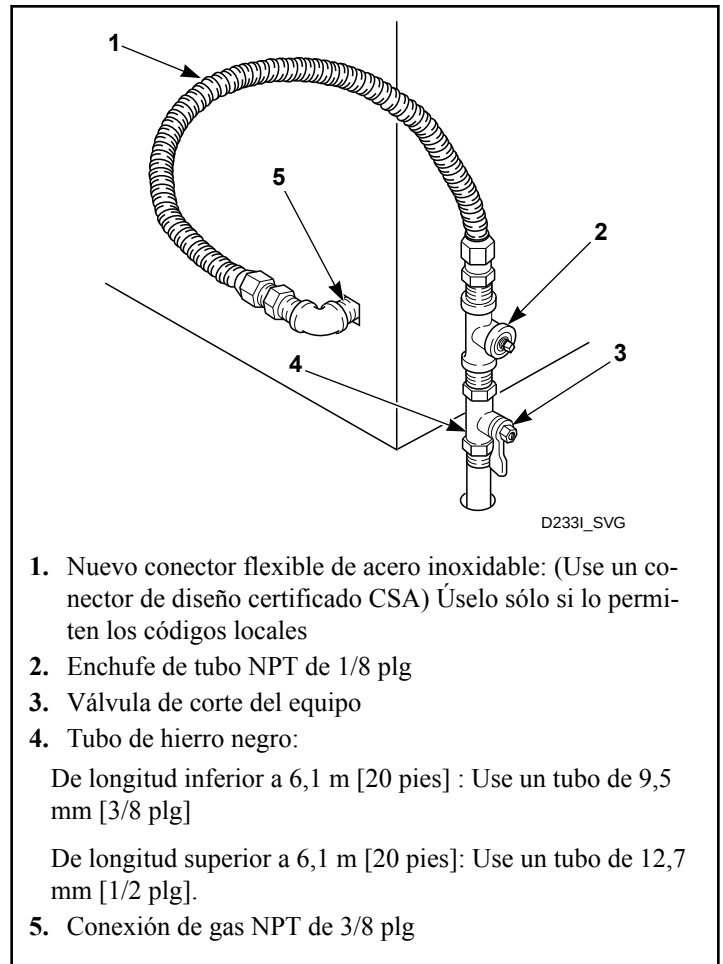
- Conecte a la tubería de suministro de gas usando sellador de rosca o cinta Teflón. Torque de 10,2 a 19,7 Nm [90 a 175 plg-lb].

NOTA: La conexión del suministro de gas al aparato debe hacerse con una manguera flexible apta para la categoría de aparato de acuerdo con las regulaciones de instalación nacionales del país de destino. Ante la duda, comuníquese con el distribuidor o fabricante de la secadora.

NOTA: Cuando realice la conexión a una línea de gas, debe instalarse una válvula de cierre del equipo conforme al National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 o el Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1 a una distancia de 1.8 m [6 ft] de la secadora. Debe instalarse un tapón de tubo con NPT de 1/8 in como se indica, para verificar la presión de entrada. Consulte la Figura 8.

Empezando con el N.º de serie 1908000001, los siguientes deben ser suministrados e instalados por el cliente para la línea de con-

ducción de gas al secador: Unión en la conexión del suministro de gas (registrados como ANSI Z21.24 y CSA 6.10).



- Nuevo conector flexible de acero inoxidable: (Use un conector de diseño certificado CSA) Úselo sólo si lo permiten los códigos locales
- Enchufe de tubo NPT de 1/8 plg
- Válvula de corte del equipo
- Tubo de hierro negro:
De longitud inferior a 6,1 m [20 pies]: Use un tubo de 9,5 mm [3/8 plg]
De longitud superior a 6,1 m [20 pies]: Use un tubo de 12,7 mm [1/2 plg].
- Conexión de gas NPT de 3/8 plg

Figura 8

- Apriete firmemente todas las conexiones pero no en exceso para evitar que se rompa o se tuerza la abrazadera de la válvula de gas. Abra el gas y revise las conexiones de los tubos (internas y externas) con un fluido de detección de fugas no corrosivo para ver si hay fugas de gas.

NOTA: La secadora y su válvula de gas principal del aparato tienen que desconectarse del sistema de tubería de suministro de gas durante cualquier prueba de presión de dicho sistema a presiones de prueba mayores de 3,45 kPa [1/2 psi]. Consulte la Compruebe la fuente de calefacción.

NOTA: NO conecte la secadora al servicio de gas de L.P. sin haber hecho la conversión de la válvula de gas. Instale el kit de conversión de gas de L.P. 458P3, disponible a un costo adicional.

Se debe suministrar un servicio de gas de L.P. (petróleo licuado), de 93,1 MJ/m³ [2500 Btu/ft.³], a una presión de 10 ± 1,5 pulgadas por columna de agua.

Para el funcionamiento correcto a altitudes superiores a 1070 m [3500 pies] el tamaño del orificio del mechero de la válvula de gas LP debe reducirse para asegurar una combustión completa. Consulte la *Tabla 5*.

Ajustes de altitud para gas L.P.			
Altitud	Tamaño del orificio		Núm. de pieza
m [pies]	Núm.	mm [Pulgadas]	
1070 [3500]	54	1,40 [0,0550]	D503785
2290 [7500]	55	1,32 [0,0520]	58755
3355 [11000]	56	1,18 [0,0465]	D503786

Tabla 5

Solo para secadoras eléctricas - Conectar enchufe eléctrico

La secadora requiere un suministro eléctrico de 3 o 4 cables, de 120/240 voltios o 120/208 voltios, 60 hertz. Consulte la placa de número de serie para conocer los requisitos eléctricos específicos.

IMPORTANTE: Utilice solamente un kit de cables de alimentación de electricidad de tres o cuatro conductores N.º 10 (alambre de cobre solamente) avalado por U. L., con una tensión nominal de 240 voltios (mínimo), y una corriente nominal de 30 amperios, y cuya etiqueta indique que son aptos para uso en una secadora de ropa.

NOTA: El diagrama de cableado se encuentra detrás del panel de control, dentro del gabinete de control.

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico, lesión grave o muerte, todos los cables y conexiones a tierra DEBEN cumplir con la última edición del Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70, o el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.Q, y las normativas legales que puedan aplicar. Es responsabilidad del cliente que los cables y los fusibles sean instalados por un electricista calificado para garantizar que la secadora reciba el suministro eléctrico adecuado.	
W521	

Información sobre la puesta a tierra

Este aparato debe estar correctamente conectado a la tierra de protección. En caso de mal funcionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al ofrecer una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica.

El kit de cables debe estar equipado con un cable que posea un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe de puesta a tierra. Este último debe enchufarse en un tomacorriente adecuado que esté debidamente instalado y conectado a un circuito de protección de puesta a tierra conforme a todos los códigos y las ordenanzas locales.

	ADVERTENCIA
La conexión indebida del conductor a tierra del equipo puede resultar en riesgo de shock eléctrico. Compruebe con un electricista o personal de servicio calificado en caso de que tenga dudas sobre si la secadora está conectada adecuadamente a tierra de protección.	
W886	

No modifique el enchufe proporcionado con el kit de cables. Si no encaja en el tomacorriente, solicite a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

La secadora tiene su propio bloque de terminales, que se debe conectar a un ramal monofásico separado de 60 hertzios en un circuito de CA (corriente alterna), con fusibles de 30 amperios (el circuito debe tener fusibles a ambos lados de la línea). El servicio eléctrico de la secadora deberá ser del máximo de voltaje nominal (208 o 240 voltios, según el elemento de calefacción) indicado en la placa de identificación. No conecte la secadora a un circuito de 110, 115 o 120 voltios.

Los elementos de calefacción están disponibles para que instalación de campo en las secadoras que se deben conectar a servicio eléctrico de voltaje diferente al que aparece en la placa de identificación, tal como 208 voltios.

NOTA: Los requisitos del tamaño de cable del ramal individual al tomacorriente de la lavandería se muestran en el cuadro siguiente:

Longitud del cable	Hilo
Meno de 4,5 m [15 pies]	Sólo cable de cobre del núm. 10 AWG indicado
Más largo que 4,5 m [15 pies]	Sólo cable de cobre del núm. 8 AWG indicado

Tabla 6

La conexión del cable de alimentación entre el receptáculo de pared y el bloque de terminales de la secadora NO se suministra con la secadora. El tipo de cable de alimentación y el calibre del cable deben cumplir con los códigos locales.

IMPORTANTE: Utilice solamente un kit de cables de alimentación de electricidad de tres o cuatro conductores N.º 10 (alambre de cobre solamente) avalado por U. L., con una tensión nominal de 240 voltios (mínimo), y una corriente nominal de 30 amperios, y cuya etiqueta indique que son aptos para uso en una secadora de ropa.

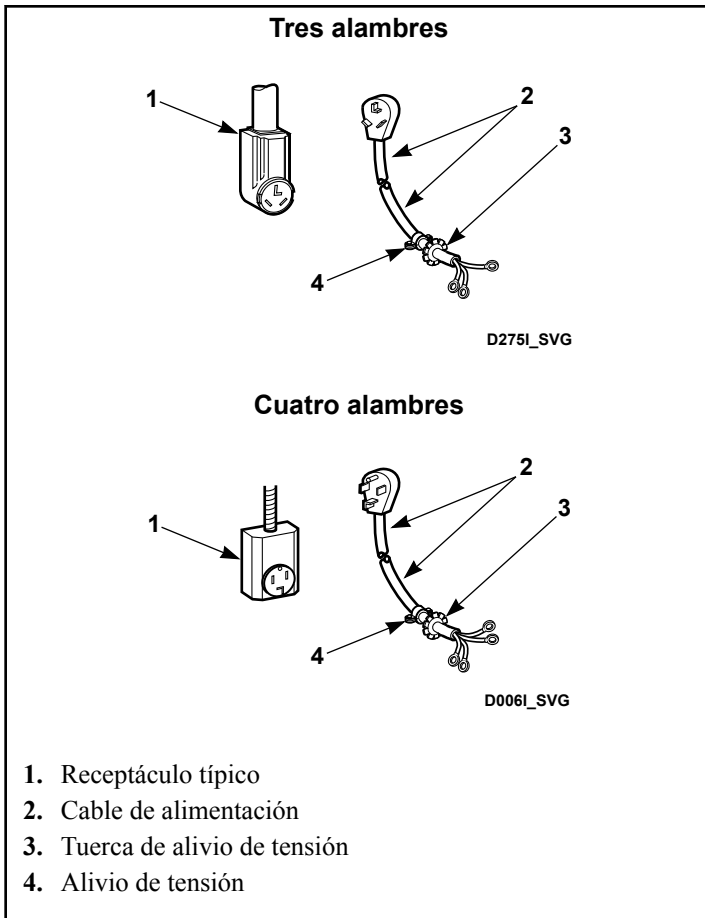


Figura 9

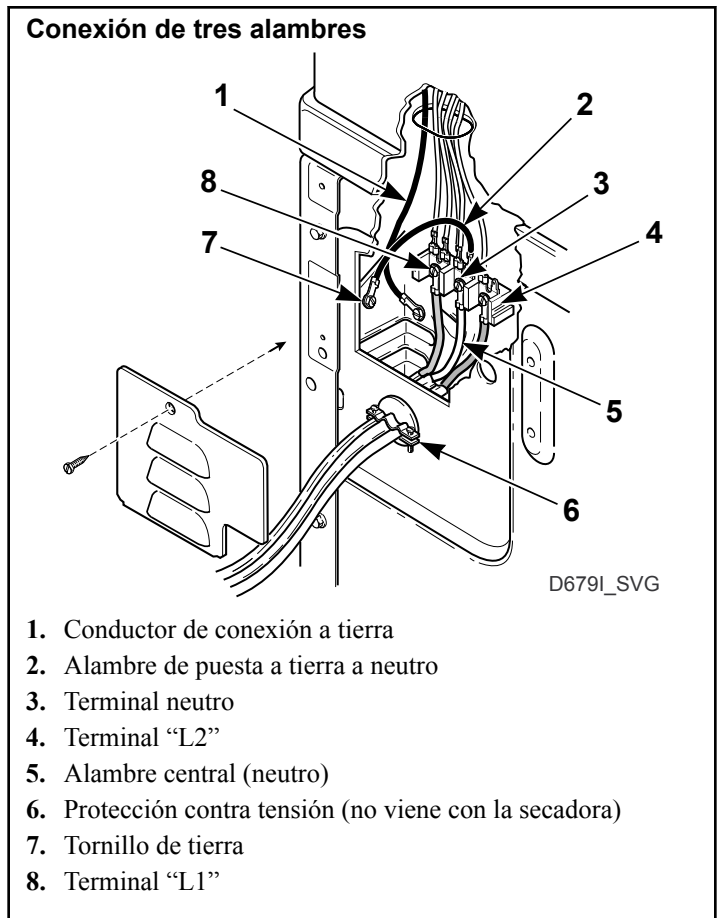


Figura 10

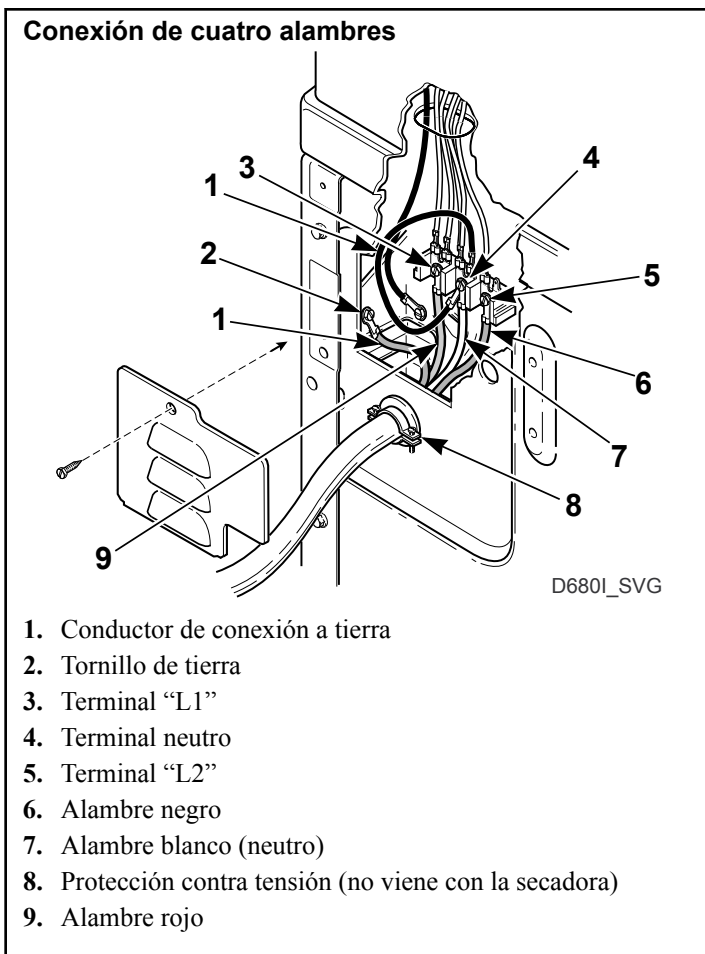


Figura 11

NOTA: La secadora se muestra sin la cubierta de acceso únicamente con fines ilustrativos. **NUNCA** opere la secadora sin la cubierta de acceso.

Conexión de cable de electricidad con enchufe de tres alambres

NOTA: Se necesita un cable de cuatro alambres para las nuevas instalaciones de circuito derivado, los hogares móviles o aquellos lugares donde los códigos no permiten la conexión a tierra a través del neutro.

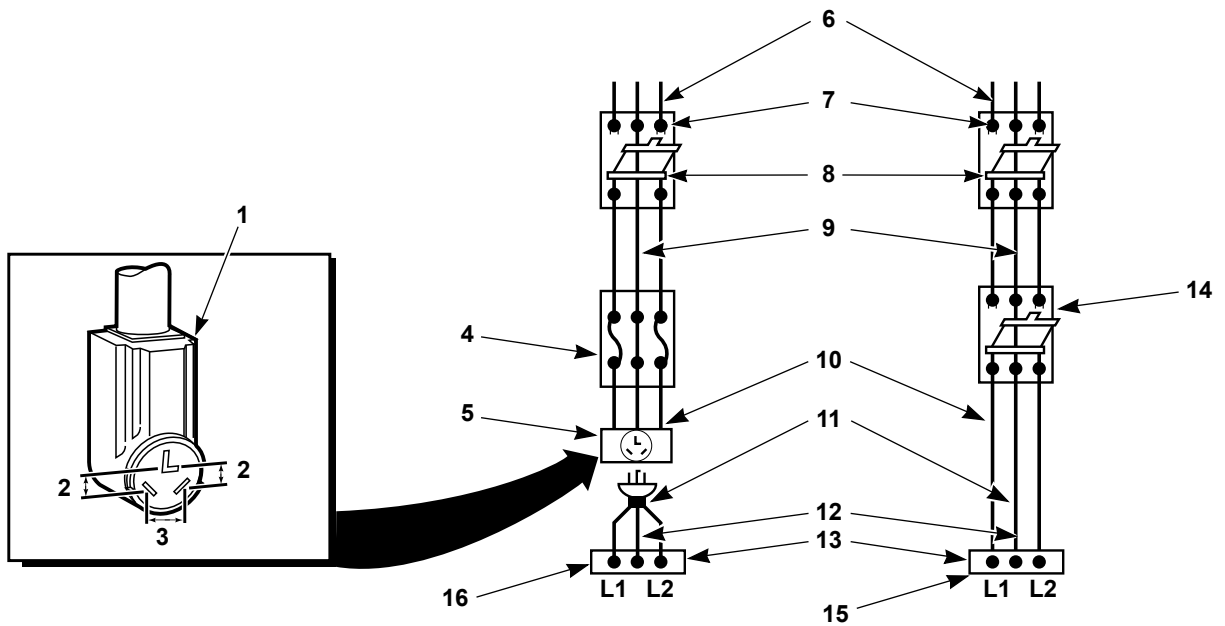
NOTA: El cable de electricidad **NO** viene incluido con la secadora eléctrica. El tipo de cable de electricidad y el calibre del alambre deben respetar los códigos y las instrucciones locales. El método de cableado de la secadora es opcional y está sujeto a los requisitos del código local.

NOTA: Conecte la secadora a la alimentación de electricidad con el **VOLTAJE NOMINAL MÁXIMO** indicado en la placa de número de serie.

NOTA: Utilice únicamente **ALAMBRE DE COBRE**.

Si su longitud es inferior a 15 ft. (4,5 m), utilice calibre 10 AWG

, y si es superior a 15 ft. (4,5 m), utilice calibre 8 AWG

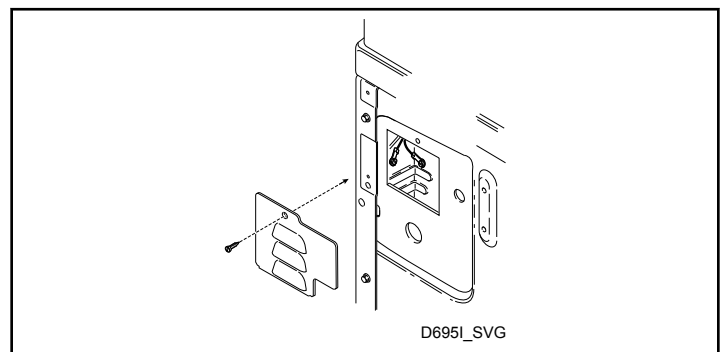


D816I_SVG

1. Un receptáculo típico de tres alambres y 30 A NEMA tipo 10-30R
2. 120 $\pm$ 12 V CA
3. 240 $\pm$ 12 V CA
4. Caja de fusibles intermedia (puede omitirse si la caja de acceso de servicio está fundida)
5. Receptáculo de pared
6. Fuente de alimentación
7. Caja de distribución de acceso de servicio de CA monofásica, de 3 alambres, neutra de puesta a tierra, 120/240 V, 60 Hz (Consulte la NOTA anterior)
8. Fusibles de 30 amperios o disyuntor
9. Alambre neutro
10. Cable enfundado metálico o no metálico (alambre de cobre solamente)
11. Cable de electricidad (no incluido con la secadora)
12. Neutro
13. Bloque de terminales en la secadora
14. Caja de corte intermedia (puede o no estar fundida)
15. Conexión directa
16. Conexión del cable de electricidad

Figura 12

1. Desconecte la electricidad a la secadora.
2. Quite la cubierta de acceso de la parte posterior de la secadora.



D695I_SVG

Figura 13

- Utilice un alivio de tensión e inserte el extremo del cable de electricidad a través del orificio de alimentación de electricidad.

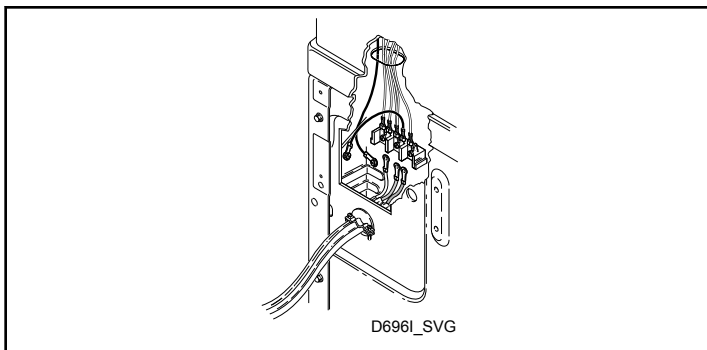
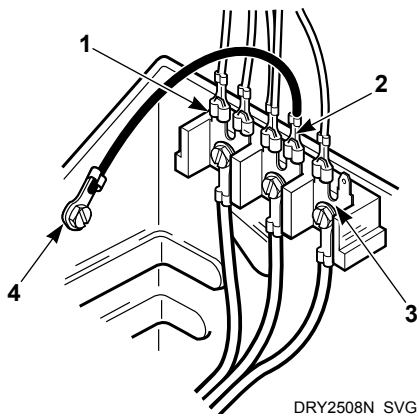


Figura 14

- Utilice los tres tornillos de la bolsa de accesorios para fijar los alambres del cable de electricidad al bloque de terminales. Consulte la Figura 15.

Conexión de 3 alambres



- Terminal "L1"
- Terminal neutro
- Terminal "L2"
- Puesta a tierra a tabique divisorio

Figura 15

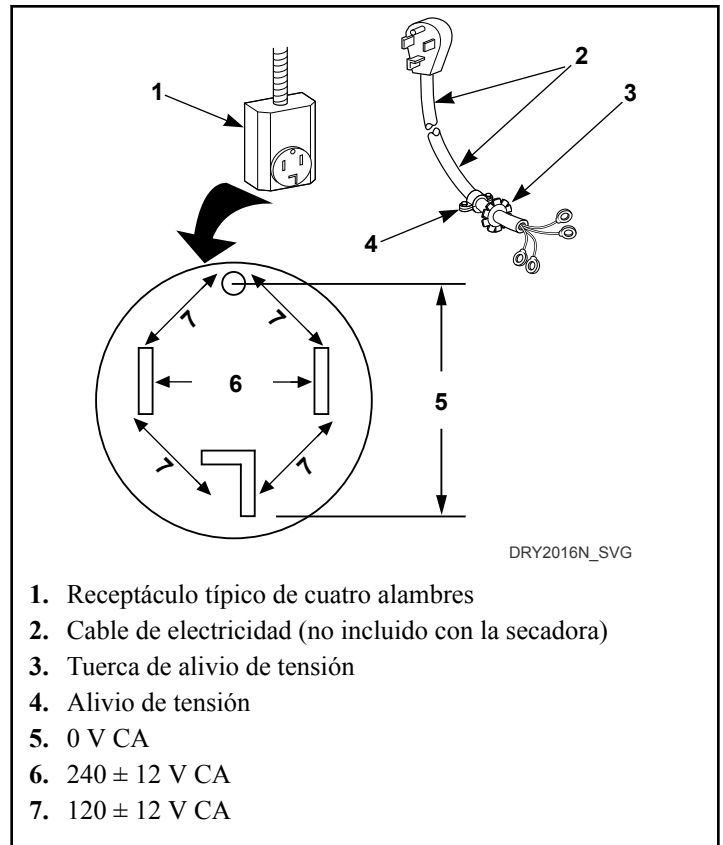
- Con un destornillador, ajuste bien todos los tornillos.

IMPORTANTE: Si no se ajustan bien estos tornillos, los alambres pueden sufrir una falla en el bloque de terminales.

- Ajuste la protección contra tensión al cable de alimentación, o los alambres, en la parte que ingresa al armario de la secadora.
- Revise la continuidad de la conexión de puesta a tierra antes de enchufar el cable en un tomacorriente. Utilice un dispositivo indicador aceptable conectado a la clavija de puesta a tierra central del enchufe y al tornillo verde de la parte posterior del gabinete.
- Vuelva a instalar la cubierta de acceso y el tornillo.

Conexión de cable de electricidad con enchufe de cuatro alambres

NOTA: Se necesita un cable de cuatro alambres para las nuevas instalaciones de circuito derivado, los hogares móviles o aquellos lugares donde los códigos no permiten la conexión a tierra a través del neutro.



- Receptáculo típico de cuatro alambres
- Cable de electricidad (no incluido con la secadora)
- Tuerca de alivio de tensión
- Alivio de tensión
- 0 V CA
- 240 ± 12 V CA
- 120 ± 12 V CA

Figura 16

- Desconecte la electricidad a la secadora.
- Quite la cubierta de acceso de la parte posterior de la secadora.

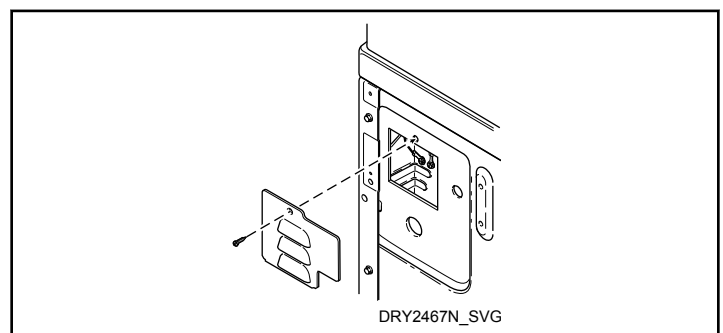


Figura 17

- Quite el tornillo de puesta a tierra del alambre de puesta a tierra a neutro y resérvelo para utilizarlo en el Paso 5. El alambre de puesta a tierra a neutro se fijará al terminal neutro en el Paso 6.

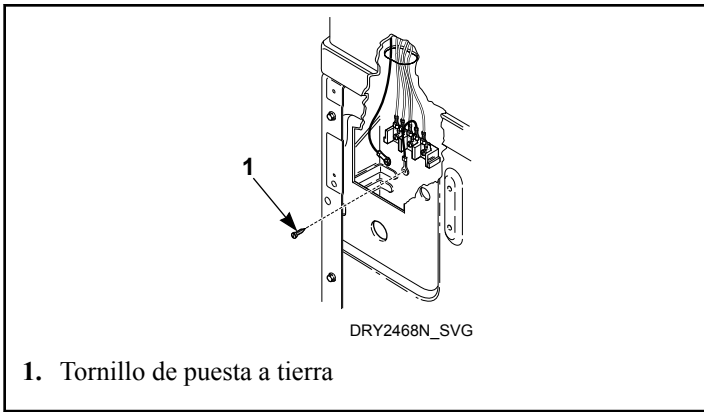


Figura 18

4. Utilice un alivio de tensión e inserte el extremo del cable de electricidad a través del orificio de alimentación de electricidad.

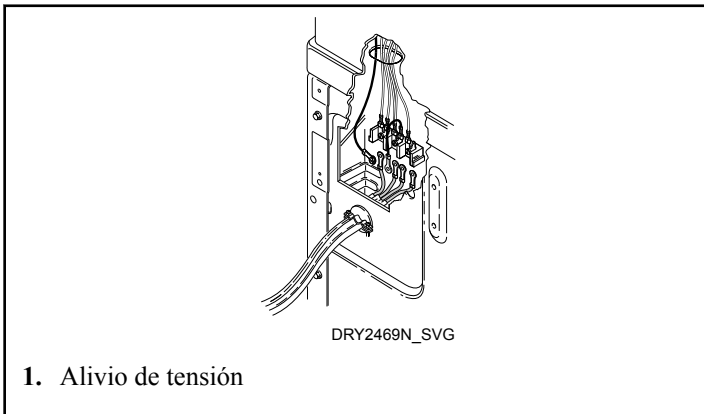
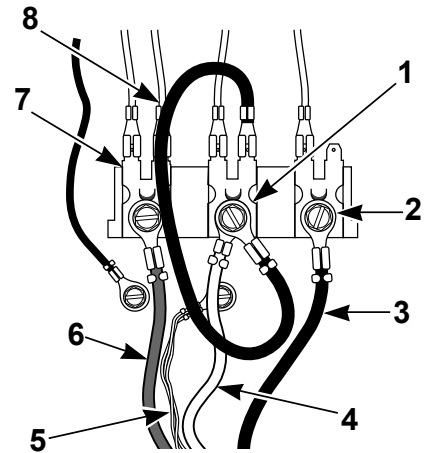


Figura 19

5. Fije el alambre de puesta a tierra (verde) del cable de electricidad al tabique divisorio con el tornillo de puesta a tierra que quitó en el Paso 3.

Conexión de 4 alambres



DRY2482N_SVG

1. Terminal neutro
2. Terminal "L2"
3. Negro
4. Blanco
5. Tierra
6. Rojo
7. Terminal "L1"
8. Alambre de puesta a tierra a neutro

Figura 20

6. Utilice los tres tornillos de la bolsa de accesorios para fijar los restantes alambres del cable de electricidad al bloque de terminales como se indica a continuación.
 - a. Cable rojo al terminal "L1".
 - b. Cable negro al terminal "L2".
 - c. Cable blanco al terminal neutro.

NOTA: Al instalar el cable blanco, enrosque el extremo del ojal libre de puesta a tierra al alambre neutro (que quitó en el Paso 3) y fíjelo a lo largo del cable blanco al terminal neutro (central) del bloque de terminales.

7. Con un destornillador, ajuste bien todos los tornillos.

IMPORTANTE: Si no se ajustan bien estos tornillos, los alambres pueden sufrir una falla en el bloque de terminales.
8. Ajuste la protección contra tensión al cable de alimentación, o los alambres, en la parte que ingresa al armario de la secadora.
9. Revise la continuidad de la conexión de puesta a tierra antes de enchufar el cable en un tomacorriente. Utilice un dispositivo indicador aceptable conectado a la clavija de puesta a tierra central del enchufe y al tornillo verde de la parte posterior del gabinete.
10. Vuelva a instalar la cubierta de acceso y el tornillo.

Invierta la puerta, si lo desea

NOTA: Las puertas con ventanas no se pueden invertir.

La puerta de esta secadora es completamente reversible. Para invertir la puerta, proceda de la siguiente manera:

1. Retire los cuatro tornillos de las bisagras.

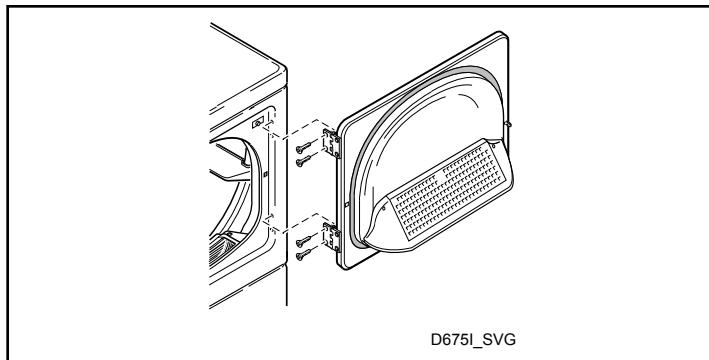


Figura 21

2. Retire los nueve tornillos.

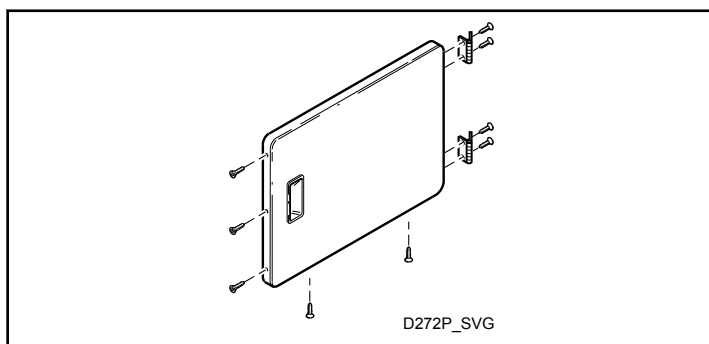


Figura 22

3. Saque la parte inferior de la protección de la puerta; luego, hálala hacia abajo, retirándola del panel de la puerta.

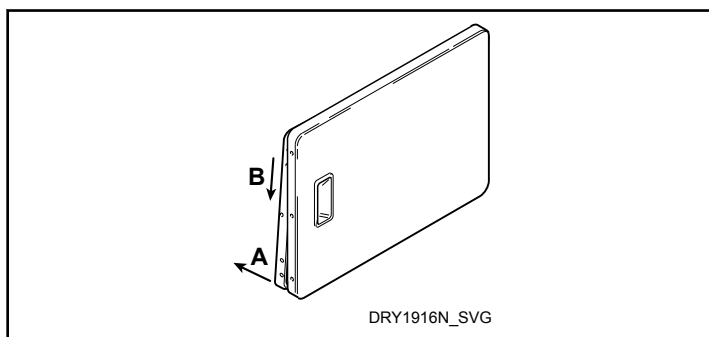


Figura 23

4. Gire 180 grados el panel de la puerta, como se muestra.

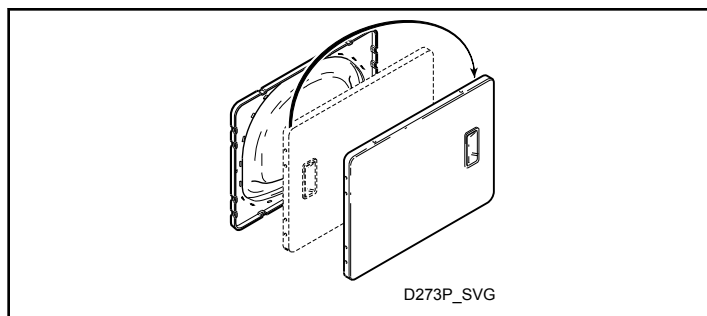


Figura 24

5. Retire la placa de cierre de la protección de la puerta y vuélvala a instalar en el lado opuesto.

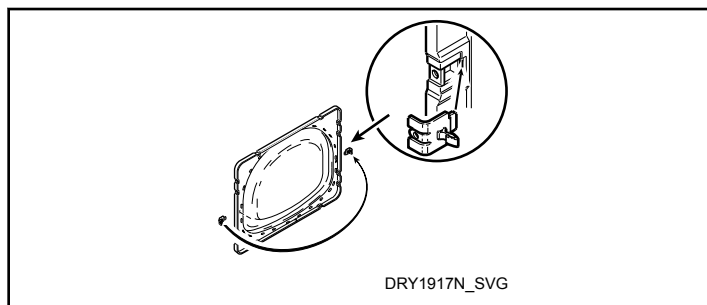


Figura 25

6. Inserte la protección debajo de la pestaña de la parte inferior de la puerta; luego, empuje la parte superior de la protección de la puerta para que calce en su sitio.

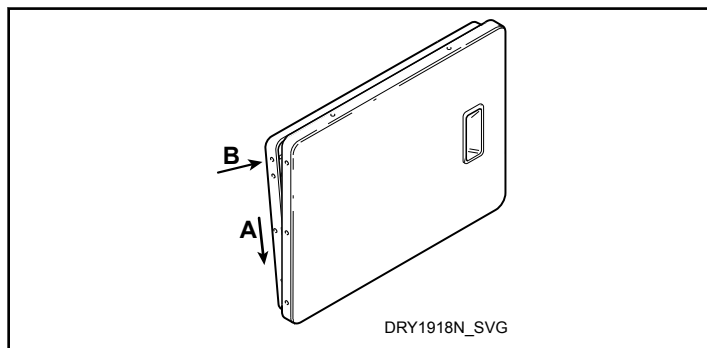


Figura 26

7. Vuelva a instalar los nueve tornillos que retiró en el paso 2.

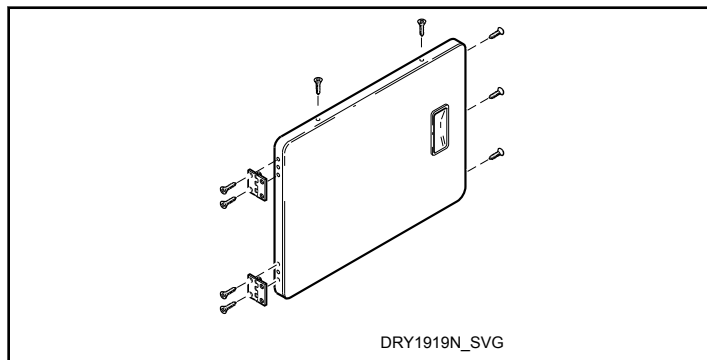


Figura 27

8. Con un destornillador, retire los dos tapones de la puerta y vuelva a instalarlos en el lado opuesto de la apertura de la puerta.

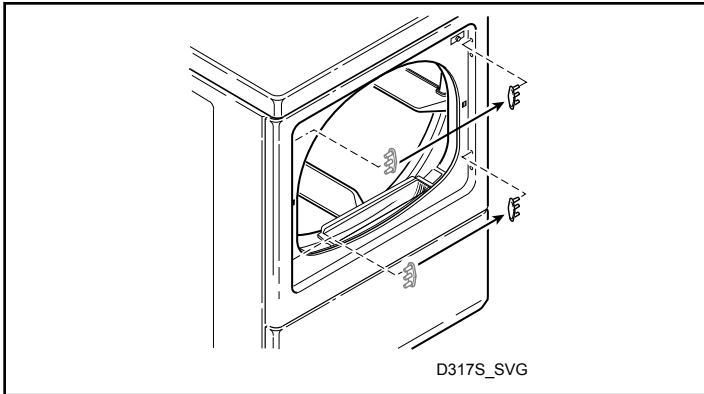


Figura 28

9. Vuelva a instalar los cuatro tornillos de fijación de las bisagras que retiró en el paso 1.

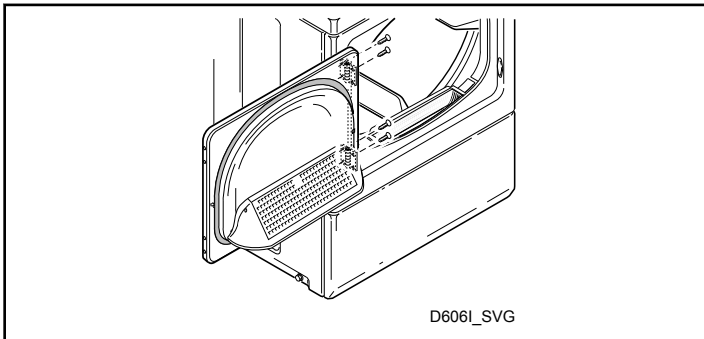


Figura 29

Limpie con un trapo el interior de la secadora

Antes de usar la secadora por primera vez, use un limpiador o detergente general, una solución de agua y un paño húmedo para retirar del interior del tambor de la secadora el polvo acumulado en el envío.

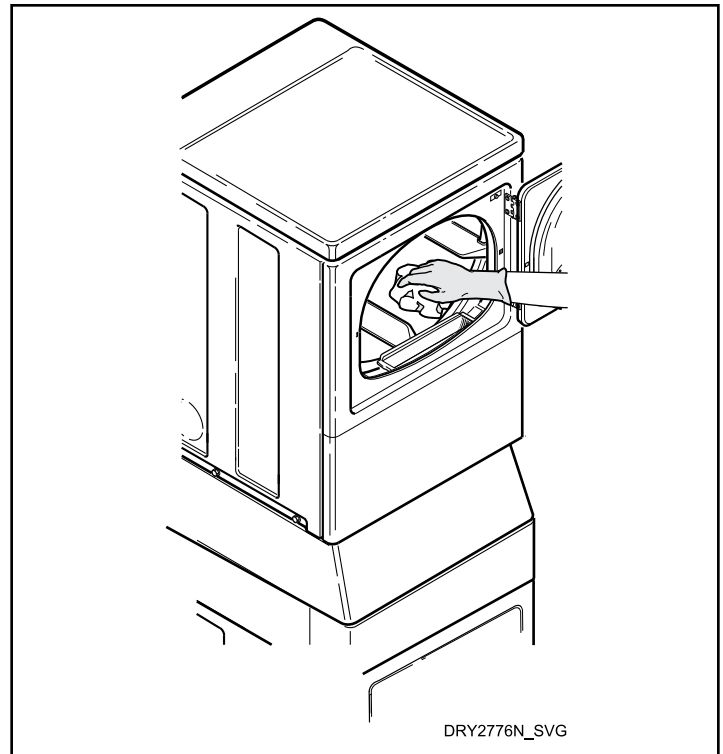


Figura 30

Enchufe la secadora.

Este aparato debe ser alimentado a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento clasificada no superior a 30 mA.



ADVERTENCIA

El aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de encendido externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que normalmente se encienda y se apague mediante un suministro de electricidad.

W943

Secadora eléctrica

Conecte la secadora a una fuente de energía eléctrica. Consulte la sección Conexión del enchufe eléctrico para obtener información sobre cómo conectar el cable de alimentación.

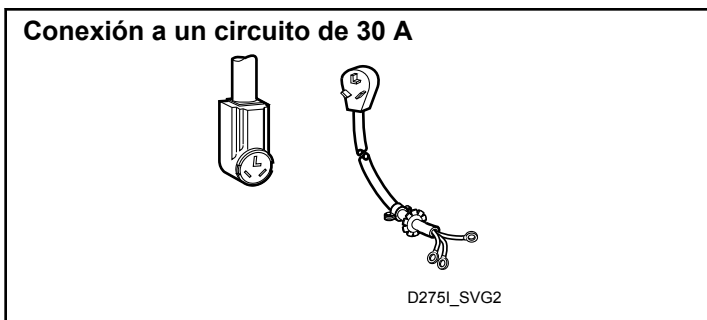


Figura 31

Secadora a gas

La secadora requiere un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 hertz y está equipada con un enchufe con conexión a tierra de 3 puntas. Consulte la placa de número de serie para conocer los requisitos eléctricos específicos.

NOTA: El diagrama de cableado se encuentra detrás del panel de control, dentro del gabinete de control.

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico, lesión grave o muerte, todos los cables y conexiones a tierra DEBEN cumplir con la última edición del Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70, o el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.Q, y las normativas legales que puedan aplicar. Es responsabilidad del cliente que los cables y los fusibles sean instalados por un electricista calificado para garantizar que la secadora reciba el suministro eléctrico adecuado.	
W521	

Al enchufar la secadora:

- NO sobrecargue los circuitos.
- NO utilice alargadores.
- NO utilice un adaptador.
- NO haga funcionar otros aparatos en el mismo circuito. Use circuitos de 15 Amps con fusibles independientes.

La secadora está diseñada para operar en un circuito eléctrico de CA (corriente alterna), de ramal independiente, polarizado, de tres cables, con conexión a tierra eficaz, de 120 voltios, 60 hertz, protegido con un fusible de 15 amperios, un fusible de acción lenta (fusetrón) equivalente o un disyuntor.

El enchufe con conexión a tierra de tres puntas del cable de electricidad debe enchufarse directamente a un receptáculo de conexión a tierra eficaz, de tres ranuras, polarizado, con una clasificación nominal de 120 voltios, CA (corriente alterna), 15 amperios. Consulte la *Figura 32* para determinar la polaridad correcta del receptáculo de pared.

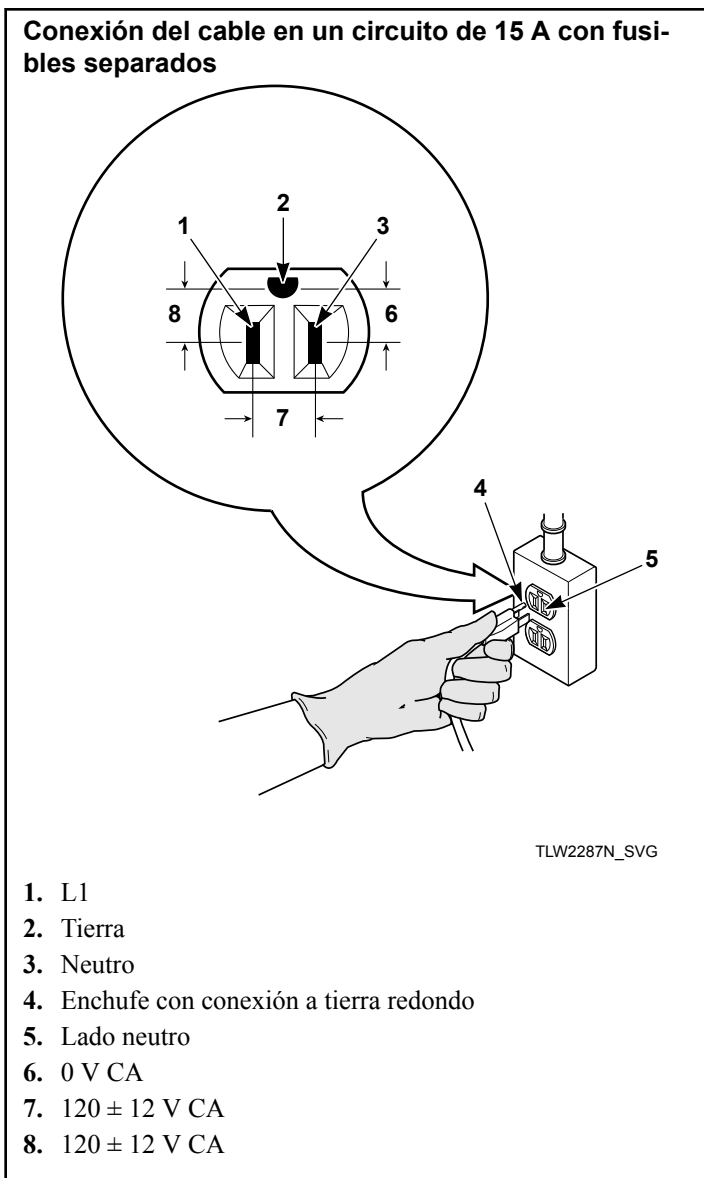


Figura 32

Información sobre la puesta a tierra

Este aparato debe estar correctamente conectado a la tierra de protección. En caso de mal funcionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al ofrecer una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica.

La secadora está equipada con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra de tres puntas. El enchufe con conexión a tierra de tres puntas del cable de electricidad debe enchufarse directamente a un receptáculo de conexión a tierra eficaz, de tres ranuras, polarizado, con una tensión nominal de 110/120 voltios y una CA (corriente alterna) de 15 amperios.

	ADVERTENCIA
Esta unidad está equipada con un enchufe de tres patas (con conexión a tierra) para su protección contra el riesgo de shock y se debe conectar directamente a una toma de tres patas con conexión a tierra de protección. No corte o retire la pata a tierra de este enchufe.	
W823	

	ADVERTENCIA
La conexión indebida del conductor a tierra del equipo puede resultar en riesgo de shock eléctrico. Compruebe con un electricista o personal de servicio calificado en caso de que tenga dudas sobre si la secadora está conectada adecuadamente a tierra de protección.	
W886	

No modifique el enchufe proporcionado con la secadora. Si no encaja en la salida, solicite a un electricista calificado que instale la salida adecuada.

NOTA: Solicite a un electricista calificado que verifique la polaridad del receptáculo de pared. Si la lectura de voltaje es distinta a la ilustrada, el electricista calificado debe corregir el problema.

No opere otros aparatos en el mismo circuito.

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de un shock eléctrico o incendio, NO use una extensión eléctrica o un adaptador para conectar la secadora a la fuente de alimentación eléctrica.	
W037	

Vuelva a revisar los pasos.

Consulte la Lista de comprobación del instalador en la contraportada de este manual y asegúrese de que se instale correctamente la secadora.

Compruebe la fuente de calefacción

Secadoras eléctricas

1. Cierre la puerta de carga y dé arranque la secadora en un ajuste de calefacción (consulte la sección de Instrucciones de funcionamiento).

2. Después de que la secadora haya estado funcionando durante tres minutos, el aire de escape o el tubo de escape deberán estar calientes.

Secadoras a gas

IMPORTANTE: Esta operación deberá realizarla personal calificado solamente.

1. Para ver la llama del quemador, retire el panel delantero inferior de la secadora.
2. Cierre la puerta de carga y dé arranque la secadora en un ajuste de calefacción (consulte la sección de Instrucciones de funcionamiento). La secadora arrancará, el dispositivo de encendido brillará de color rojo y el quemador principal se encenderá.

IMPORTANTE: Si no se purga todo el aire de la tubería de gas, el dispositivo de encendido podría apagarse antes de que el gas se encienda. Si esto sucede, después de dos minutos aproximadamente, el dispositivo de encendido intentará encender el gas nuevamente.

IMPORTANTE: Si el dispositivo de encendido no enciende, verifique que el gas esté conectado.

3. Después de que cualquiera de las secadoras haya funcionado durante cinco minutos aproximadamente, observe la llama piloto a través del panel frontal inferior.
4. Ajuste el obturador de aire para obtener una llama suave, uniforme y azul. (Una llama débil con las puntas amarillas es indicio de falta de aire. Una llama azul ruidosa y muy fuerte revela que hay demasiado aire). Ajuste el obturador de aire de la siguiente manera:
 - a. Afloje el tornillo de seguridad del obturador de aire.
 - b. Haga girar el obturador de aire hacia la izquierda hasta obtener una llama luminosa de punta amarilla; luego, hágala girar lentamente de vuelta hacia la derecha para obtener una llama estable, suave y azul.
 - c. Después de ajustar el obturador de aire para obtener una llama adecuada, apriete bien el tornillo del obturador de aire.
5. Vuelva a instalar el panel delantero inferior.

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte, el panel frontal inferior debe estar en su sitio durante la operación normal.	
W158	

6. Después de que cualquiera de las secadoras haya funcionado durante tres minutos aproximadamente, el aire de extracción o el tubo de extracción deben estar calientes.

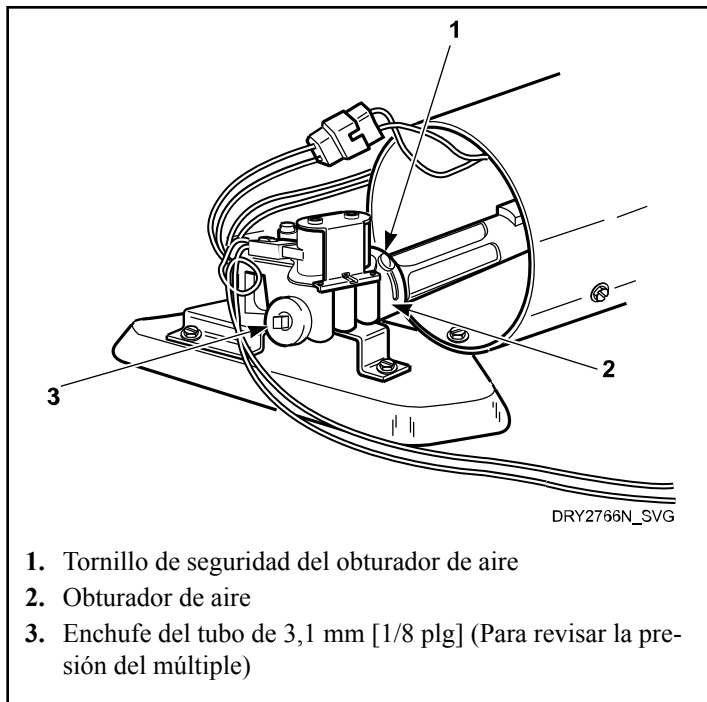


Figura 33

Máquina expendedora

Protectores de la ranura traga monedas

Con los tornillos para chapa metálica de la bolsa de accesorios (ubicada en el cilindro inferior), instale los protectores de la ranura traga monedas (ubicados en la bolsa de accesorios en el cilindro inferior) en el frente del gabinete de control de la secadora. Consulte *Figura 34*.

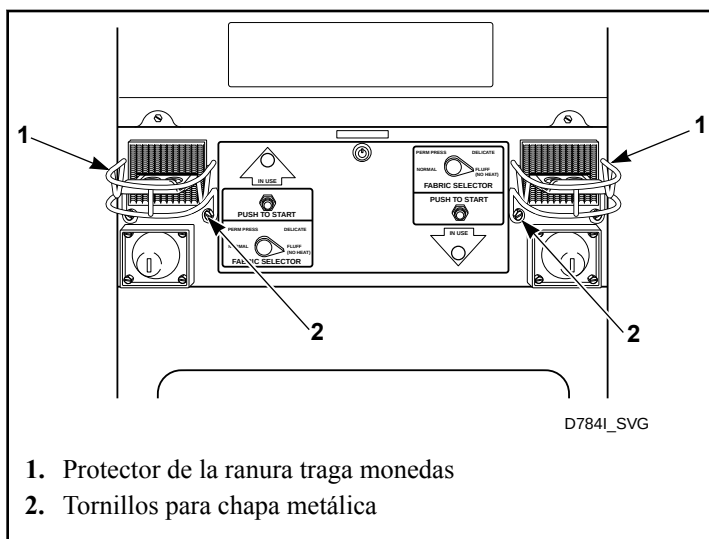


Figura 34

NOTA: Las ranuras traga monedas y los receptáculos de monedas se muestran con fines ilustrativos. Debe obtenerlos en forma local.

Modelos Con Ranura Traga Monedas y Sin Medidor

Modo de encendido

Cuando se suministra alimentación a la secadora, el control destellará una vez para indicar que la máquina está lista para utilizarse. Si un ciclo anterior está en ejecución, el control titilará y luego se mantendrá encendido, lo que indica que todavía hay tiempo restante del ciclo anterior. Si el control no presenta la ejecución de un ciclo anterior, estará en modo Listo.

Modo Listo

En modo Listo, el control espera que se cumpla con la venta antes de activar el modo Inicio.

Modo Arranque

En modo Inicio, la venta se cumplió pero todavía no se ha pulsado el botón de Inicio. Se encenderá el LED de EN USO. El temporizador no arrancará hasta que se pulse el botón de Inicio.

Modo En Marcha

En modo Funcionamiento, el control está llevando a cabo un ciclo. El LED de EN USO se encuentra encendido.

Modo DOOR OPEN [Puerta abierta]

En el modo DOOR OPEN [Puerta abierta], el control apaga el calentador y el motor cuando se abre la puerta durante un ciclo de marcha. El temporizador seguirá contando hacia atrás y se encenderá el LED plg USE.

Modo Final del Ciclo

En el modo END OF CICLE [Final del ciclo], se completa un ciclo y el LED plg USE está apagado. El control permanece en este modo hasta que se abra la puerta o se haya completado el precio adicional.

Llenado (modelos con ranura traga monedas)

Cada vez que el control recibe un pulso de moneda durante un ciclo, éste agregará el tiempo de secado programado al tiempo restante en el ciclo. El LED de EN USO titilará brevemente para indicar que se ingresó una moneda. El tiempo máximo de un ciclo es de 99 minutos. El control no agregará tiempo por encima de 99 minutos. No se modificará el periodo de enfriamiento. Si el control recibe un pulso de moneda durante el enfriamiento, saldrá de dicho modo y comenzará a calentar; el tiempo del ciclo será igual al tiempo programado.

Interruptor selector de temperatura

La temperatura de secado se selecciona con el interruptor de selector de temperatura. Las opciones de temperatura para los ciclos son SIN CALEFACCIÓN, BAJA, MEDIA y ALTA.

Modo Pantalla de error

El control ingresa en modo Pantalla de error para mostrar errores en los termistores. El calentador se apaga, el LED de EN USO titila para indicar el error (consulte los siguientes párrafos) y el temporizador seguirá contando el tiempo. El control se mantiene en este estado hasta que percibe que el termistor ha vuelto a un rango de calor aceptable, el ciclo finaliza o se apaga la máquina.

Termistor abierto

Si el control percibe una temperatura menor a 0° F cuando el calentador ha estado encendido durante, al menos, tres minutos, emitirá un error de termistor abierto. El control hará titilar el LED de EN USO dos veces, con un intervalo de un segundo y medio, durante el tiempo que persista el error.

Termistor en corto

Si el control detecta una temperatura mayor a 210 ± 4 °F durante un ciclo activo, establecerá un error de Termistor en corto. El control hará titilar la luz LED de EN USO tres veces, separadas por una pausa de un segundo y medio. Desconecte la secadora o apague y encienda el disyuntor para borrar el error. Esta secuencia se repite mientras se percibe el error de Termistor en corto.

Error del interruptor centrífugo

Si el control detecta que el motor se conectó por, al menos, tres segundos y el interruptor centrífugo se detecta como abierto, se establecerá un error del interruptor centrífugo. El control hará titilar el LED de EN USO cinco veces con un intervalo de un segundo y medio. Desconecte la secadora o apague y encienda el disyuntor para borrar el error. Verifique que no haya suciedad o pelusas en el interruptor centrífugo para reducir futuros errores.

Ajuste de los interruptores DIP de tiempo de secado

Existen dos bancos de interruptores DIP en el control de la secadora: el interruptor DIP 1 y el interruptor DIP 2. Cada banco tiene ocho interruptores: el interruptor DIP 1 (interruptores 1 a 8) y el interruptor DIP 2 (interruptores 1 a 8). El interruptor DIP 1 configura la definición de la máquina. El interruptor DIP 2 configura la definición del ciclo de autoservicio. Consulte la *Tabla 7* y la *Tabla 8* para ver las opciones de los interruptores DIP.

NOTA: El control muestra los ajustes de los interruptores DIP en el encendido. El control debe apagarse para cambiar los ajustes del interruptor DIP.

NOTA: Se debe apagar el control durante 10 segundos antes de poder modificar los interruptores dip.

Banco de interruptor DIP 1

Consulte la *Tabla 7*.

Banco de interruptor DIP 1		
Interruptor	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
1	Suministro de 120 V CA	Suministro de 240 V CA
2	No se usa	No se usa
3	No es para venta	Es para venta
4	No se usa	No se usa
5	No se usa	No se usa
6	No se usa	No se usa
7	No se usa	No se usa
8	No se usa	No se usa

Tabla 7

Banco de interruptor DIP 2

En el banco del interruptor DIP 2 se pueden utilizar los interruptores del 1 al 6 para agregar tiempo de secado por venta. Siempre hay al menos un minuto de tiempo de secado (todos los interruptores en OFF [apagado]). Si ajusta uno o más interruptores DIP en ON (encendido), el tiempo total de secado por venta se extenderá hasta esa cantidad de minutos. La duración máxima del ciclo es de 99 minutos. El tiempo de calefacción y el de enfriamiento combinados nunca puede ser mayor a 99 minutos. Consulte la *Tabla 8*.

El interruptor DIP 7 especifica el tiempo de enfriamiento para las máquinas de autoservicio. El tiempo de enfriamiento es de tres minutos cuando el interruptor está APAGADO, y de diez minutos cuando el interruptor está ENCENDIDO. En las máquinas que no son de autoservicio, el tiempo de enfriamiento se determina según la posición del interruptor de selector de temperatura.

El interruptor DIP 8 se utiliza para reiniciar el ciclo en las máquinas de autoservicio. Si el interruptor se encuentra en APAGADO (predeterminado), el control guardará el tiempo restante del ciclo en caso de falla en el suministro de energía. Si el interruptor está ENCENDIDO, en caso de una falla en el suministro de energía, el control borrará el ciclo y volverá al modo Listo. En las máquinas que no son de autoservicio, el control borrará cualquier tiempo del ciclo y se restablecerá en el modo Inicio, sin importar las posiciones de estos interruptores DIP.

Banco de interruptor DIP 2		
Interruptor	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
1	No hay tiempo adicional de secado por venta	Con 1 minuto adicional de tiempo de secado por venta
2	No hay tiempo adicional de secado por venta	Con 2 minutos adicionales de tiempo de secado por venta
3	No hay tiempo adicional de secado por venta	Con 4 minutos adicionales de tiempo de secado por venta
4	No hay tiempo adicional de secado por venta	Con 8 minutos adicionales de tiempo de secado por venta
5	No hay tiempo adicional de secado por venta	Con 16 minutos adicionales de tiempo de secado por venta

Tabla 8 continuación...

Banco de interruptor DIP 2		
Interruptor	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
6	No hay tiempo adicional de secado por venta	Con 32 minutos adicionales de tiempo de secado por venta
7	Tiempo de enfriamiento corto	Tiempo de enfriamiento largo

Tabla 8 *continuación...*

Banco de interruptor DIP 2		
Interruptor	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
8	Guardar tiempo de ciclo en una falla en el suministro de energía larga	Borrar tiempo de ciclo en una falla en el suministro de energía larga

Tabla 8

Reajuste del tiempo del ciclo a cero

Para eliminar cualquier tiempo de ciclo que se haya podido acumular en el control durante la configuración, el tiempo del ciclo del control se puede poner en cero.

Para reiniciar el tiempo, desenchufe la secadora y posicione el interruptor 8 en la posición ON. Vuelva a habilitar la corriente eléctrica de la secadora durante 10 segundos y vuelva a desenchufarla. Mueva el interruptor dip 8 a la posición OFF y vuelva a habilitar la alimentación de la secadora.

Ajustes de los interruptores DIP

	Número del interruptor de calefacción					
Tiempo de calefacción por impulso de moneda (en minutos)	1	2	3	4	5	6
1	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
2	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
3	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
4	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
5	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
6	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
7	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
8	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
9	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
10	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
11	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
12	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
13	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)

Tabla 9 *continuación...*

	Número del interruptor de calefacción					
Tiempo de calefacción por impulso de moneda (en minutos)	1	2	3	4	5	6
14	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
15	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
16	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
17	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
18	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
19	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
20	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
21	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
22	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
23	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
24	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
25	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
26	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
27	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
28	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
29	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
30	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
31	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
32	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
33	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
34	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
35	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
36	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
37	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
38	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
39	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
40	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
41	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)

Tabla 9 continuación...

	Número del interruptor de calefacción					
Tiempo de calefacción por impulso de moneda (en minutos)	1	2	3	4	5	6
42 (configurado de fábrica)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
43	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
44	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
45	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
46	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
47	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
48	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
49	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
50	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
51	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
52	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
53	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
54	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
55	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
56	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
57	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
58	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
59	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
60	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
61	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
62	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
63	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
64	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)

Tabla 9

Configuración de prueba

Al probar la operación de la ranura traga monedas o llevar a cabo otro tipo de resolución de problemas, configure los interruptores dip para obtener el siguiente ciclo más corto:

1. Desenchufe el cable de alimentación de la máquina.

2. Registre la configuración de los interruptores dip de la máquina. Luego, ubique todos en la posición off. Consulte *Figure 1*.
3. Enchufe el aparato e inicie un ciclo.

NOTA: Al estar todos los interruptores dip apagados, el ciclo total durará cuatro minutos.

4. Una vez finalizadas las pruebas, desenchufe la máquina y vuelva los interruptores dip a su configuración anterior.

5. Enchufe el aparato.

Ensamblaje de la prolongación de la ranura

1. Tome las partes de la prolongación de la ranura que se encuentran dentro de la bolsa de piezas accesorias que se incluye con la unidad.
2. Instale la palanca de prolongación con el brazo que tiene una estrella mirando hacia abajo. Consulte *Figura 35*.

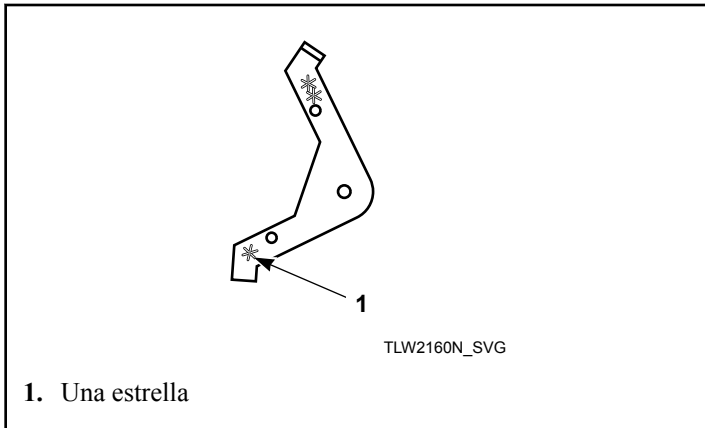


Figura 35

3. Instale la palanca de prolongación con el borde redondeado del lado opuesto del soporte extensible utilizando un perno de tope, una arandela plana y una tuerca. Consulte *Figura 36*.
4. Instale el resorte en el soporte extensible con el gancho hacia abajo. Instale el otro extremo del resorte en la palanca de prolongación con el gancho mirando hacia la izquierda (vista de frente a la unidad). Consulte *Figura 36*.

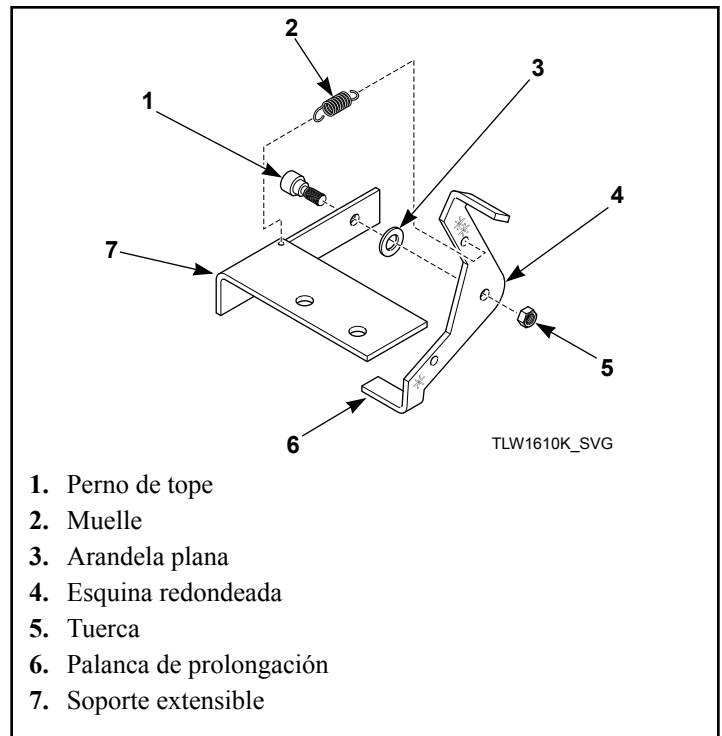


Figura 36

5. Instale el soporte extensible y el ensamblaje de la palanca sobre el soporte de la ranura traga monedas utilizando dos tornillos y contratueras. Consulte *Figura 37*.

IMPORTANTE: Instale el soporte de la ranura traga monedas con el lado "A" hacia arriba y hacia el soporte extensible y el ensamblaje de la palanca. Consulte *Figura 37*.

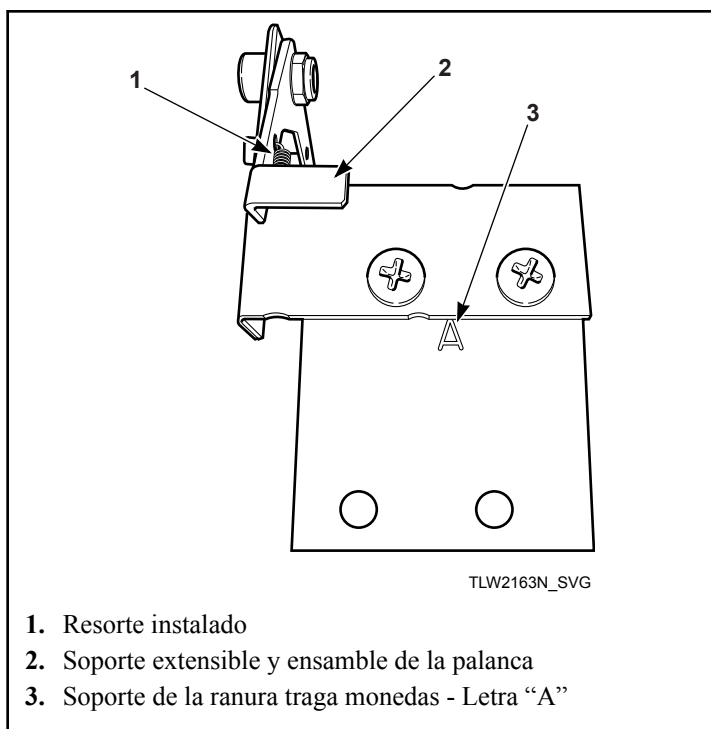


Figura 37

6. Instale el ensamble de la extensión de la ranura traga monedas sobre la ranura traga monedas utilizando los dos tornillos y arandelas de seguridad restantes. Ubique la arandela de seguridad debajo de la cabeza del tornillo, por sobre el soporte "A". Consulte *Figura 38*.

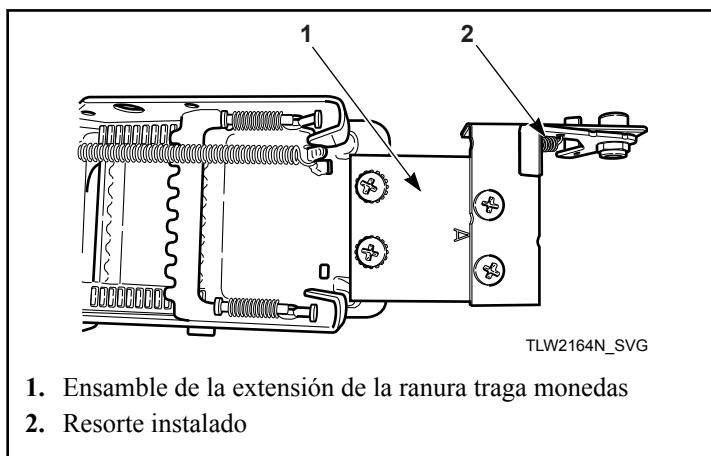


Figura 38

7. Antes de instalar la ranura traga monedas y la prolongación, asegúrese de que el cable de conexión a tierra se encuentre debajo del cobertor del control, para proveer espacio para la ranura traga monedas. Consulte *Figura 39*.

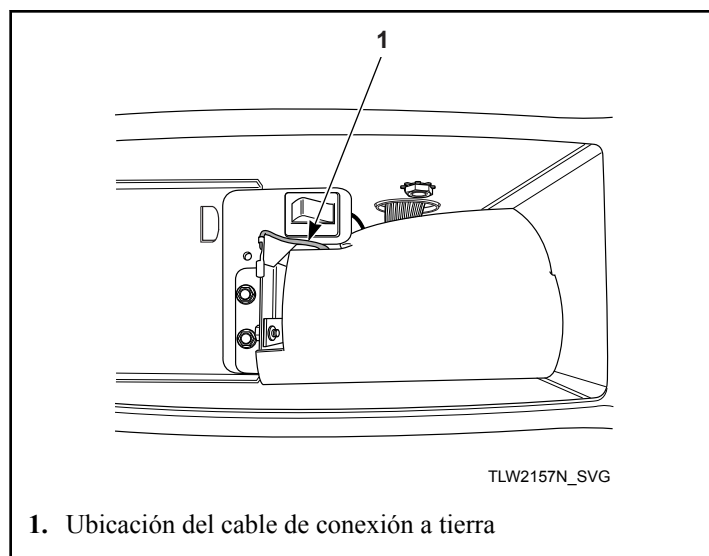


Figura 39

Cómo instalar el conjunto de la ranura para monedas en la caja del contador: Opción uno

1. Ingresar las monedas y extender parcialmente la ranura traga monedas.
2. Ingrese la ranura traga monedas de costado a través de la abertura de la carcasa del medidor. Luego, gírela 90 grados hacia su orientación adecuada.
3. Vuelva a poner la ranura traga moneda y el gancho dentro de la carcasa del medido.
4. Siga con la instalación de la ranura traga monedas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. Para verificar que la ranura traga monedas funciona adecuadamente, ingrese varias monedas e inicie un ciclo. Si la luz de EN USO se enciende (o titila, si ya se encontraba encendida), significa que funciona adecuadamente.

NOTA: Para evitar tiempos fuera de servicio prolongados (por defecto, 45 minutos) al realizar pruebas, consulte la sección Configuración para pruebas.

Cómo instalar el conjunto de la ranura para monedas en la caja del contador: Opción dos

1. Instale la ranura traga monedas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
2. Ingrese monedas en la ranura traga monedas y empuje el extensor hacia adentro. Deténgase antes de que las monedas caigan dentro del receptáculo. Esto permitirá la instalación de la prolongación a través de la abertura de mantenimiento de la carcasa del medidor.
3. Instale la extensión sobre la ranura traga monedas utilizando dos tornillos. Consulte *Figura 38*.
4. Para verificar que la ranura traga monedas funciona adecuadamente, ingrese varias monedas e inicie un ciclo. Si la luz de

EN USO se enciende (o titila, si ya se encontraba encendida), significa que funciona adecuadamente.

NOTA: Para evitar tiempos fuera de servicio prolongados (por defecto, 45 minutos) al realizar pruebas, consulte la sección Configuración para pruebas.

Operación

Instrucciones de uso para secadoras sin medidor y con ranura traga monedas



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, lea las **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD** antes de poner en funcionamiento este aparato.

W727

IMPORTANTE: Retire todos los objetos de los bolsillos como encendedores y cerillos.

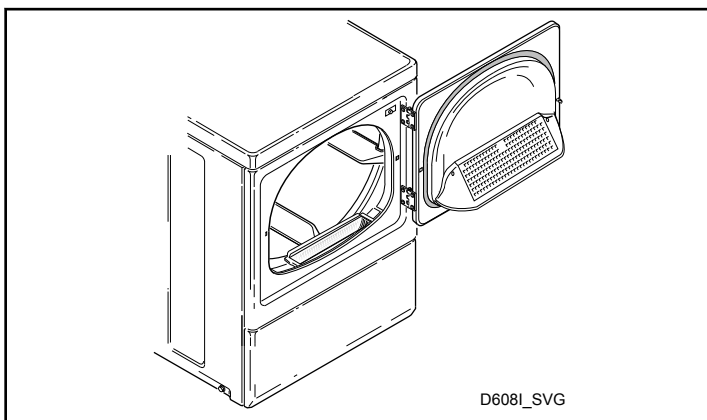
No debe usar este aparato para secar solventes o soluciones para lavado en seco.

IMPORTANTE: Antes de uso por primera vez la secadora, utilice un limpiador de empleo general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para eliminar el polvo que durante el transporte se haya acumulado en el interior del tambor de la secadora.

IMPORTANTE: Retire todos los objetos afilados de la carga de lavado para evitar roturas y rasgaduras en los elementos durante el funcionamiento normal de la máquina.

Limpiar el filtro de pelusas

Limpe el filtro de pelusas después de cada uso.



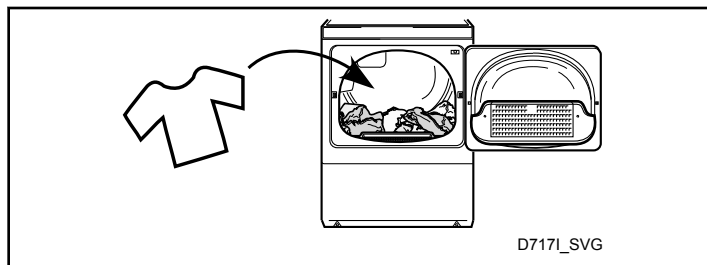
D608I_SVG

Figura 40

Cargue la ropa

1. Cargue la ropa de modo que quede suelta en el tambor de la secadora (8,2 kg [18,0 lb] de carga máxima de ropa seca).
2. Agregue láminas suavizantes de tela, si lo desea.

IMPORTANTE: Para evitar daños en la secadora, no utilice más de una lámina suavizante de tela por carga.

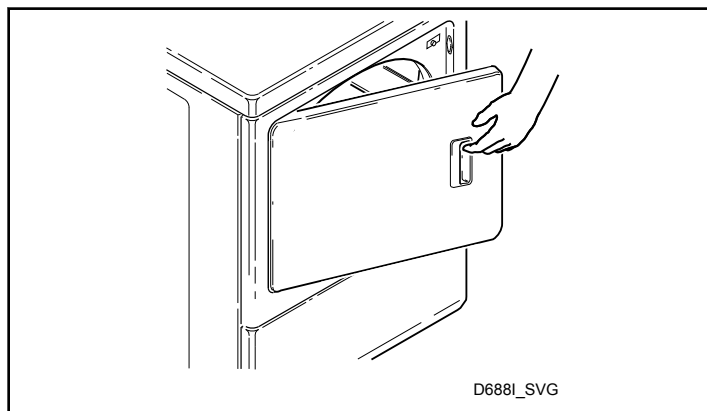


D717I_SVG

Figura 41

Cierre la puerta de carga

1. Cierre la puerta de carga.
2. La secadora no funciona con la puerta de carga abierta.

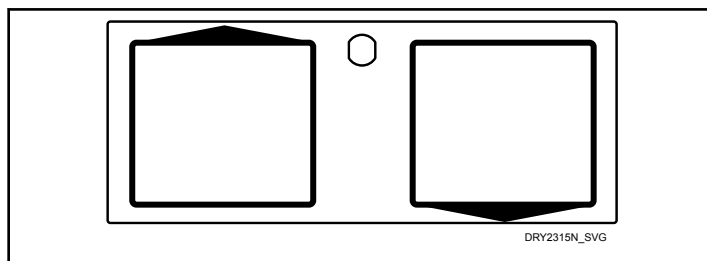


D688I_SVG

Figura 42

Determine la secadora adecuada

La dirección de la flecha indica qué secadora está en uso.



DRY2315N_SVG

Figura 43

Establezca el selector de telas

Seleccione **NORMAL** para algodón, **PLANCHADO PERMANENTE** para planchado permanente, **DELICADOS** para artículos delicados o **SIN CALEFACCIÓN** para prendas que no necesitan calefacción.

NOTA: Obedezca siempre las etiquetas de cuidado del fabricante.

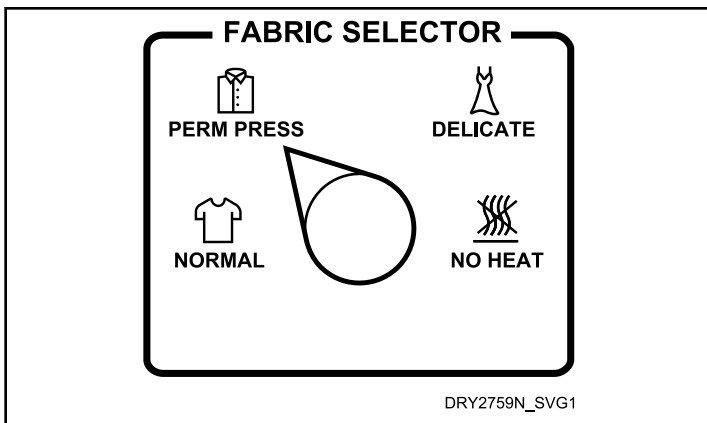


Figura 44

Poner en marcha la secadora

Modelos sin medidor

1. Gire la perilla del temporizador hasta alcanzar la configuración de tiempo deseada (hasta 60 minutos).
2. Pulse el botón PULSAR PARA INICIAR. Se iluminará la luz EN USO (que indica el inicio del ciclo).

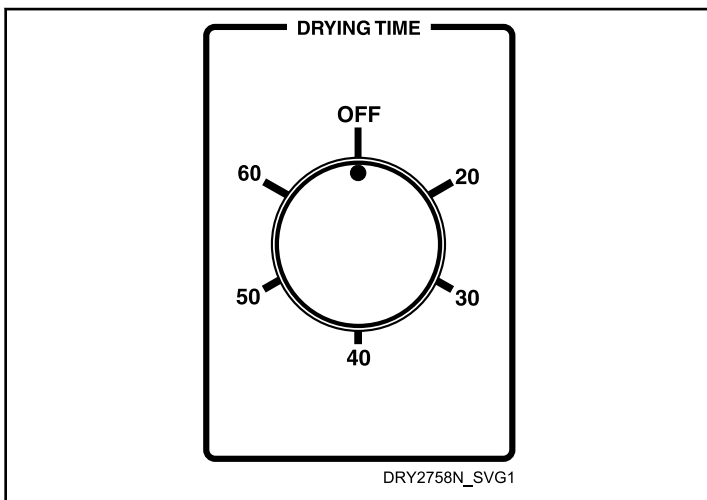


Figura 45

Modelos con ranura traga monedas

1. Ubique las monedas en la ranura traga monedas y empújelas con cuidado lo más atrás posible y luego deslícelas hacia afuera lo más posible.
2. Después de la luz IN USE se encienda (indicando el inicio del ciclo), pulse el botón PUSH-TO-START.

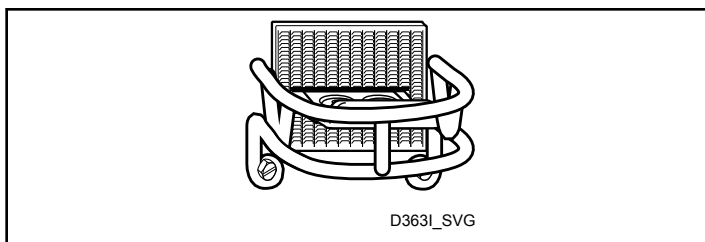


Figura 46

3. Quite los tejidos cuando estén levemente húmedos porque el sobresecado puede achicarlos. No seque tejidos de lana.

Si la secadora se detiene antes de finalizar el ciclo, es posible que el protector de sobrecarga del motor se haya activado. Consulte la sección de **Mantenimiento**.

NOTA: Esta máquina incluye una función de agitación adicional. Comenzando 20 minutos después que termine un ciclo, el cilindro se agitará sin calefacción cada hora por dos minutos, hasta un máximo de 18 horas o hasta que se abra la puerta.

Instrucciones de uso para secadoras MDC

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, lea las INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD antes de poner en funcionamiento este aparato.	
W727	

IMPORTANTE: Retire todos los objetos de los bolsillos como encendedores y cerillos.

No debe usar este aparato para secar solventes o soluciones para lavado en seco.

IMPORTANTE: Antes de uso por primera vez la secadora, utilice un limpiador de empleo general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para eliminar el polvo que durante el transporte se haya acumulado en el interior del tambor de la secadora.

IMPORTANTE: Retire todos los objetos afilados de la carga de lavado para evitar roturas y rasgaduras en los elementos durante el funcionamiento normal de la máquina.

Limpiar el filtro de pelusas

Limpie el filtro de pelusas después de cada uso.

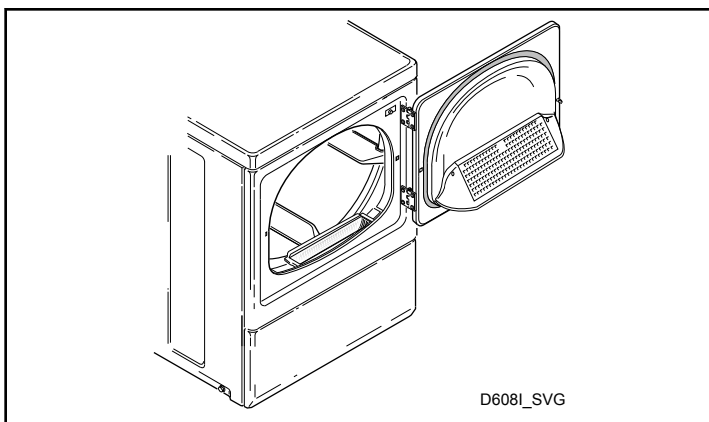


Figura 47

Cargue la ropa

1. Cargue la ropa de modo que quede suelta en el tambor de la secadora (8,2 kg [18,0 lb] de carga máxima de ropa seca).
2. Agregue láminas suavizantes de tela, si lo desea.

IMPORTANTE: Para evitar daños en la secadora, no utilice más de una lámina suavizante de tela por carga.

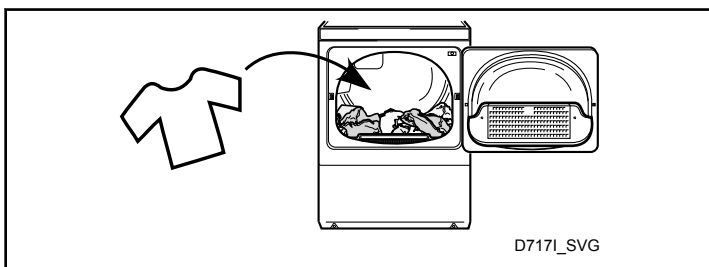


Figura 48

Cierre la puerta de carga

1. Cierre la puerta de carga.
2. La secadora no funciona con la puerta de carga abierta.

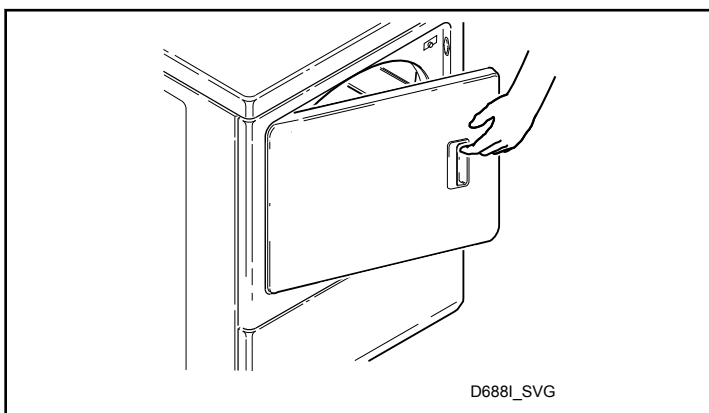


Figura 49

Determine la secadora adecuada

La dirección de la flecha indica qué secadora está en uso.

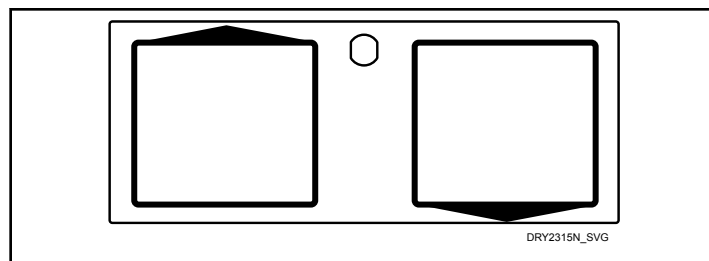


Figura 50

Establezca el selector de telas

Seleccione TEMP ALTA, TEMP MEDIA, TEMP BAJA o DELICADOS a través del panel táctil.

NOTA: Obedezca siempre las etiquetas de cuidado del fabricante.

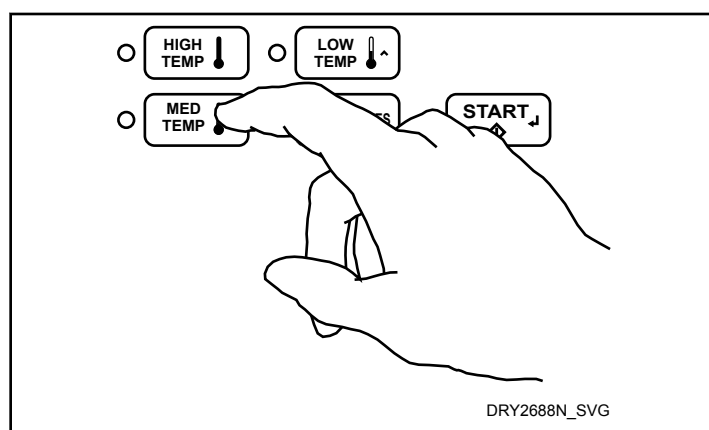


Figura 51

Introducir monedas o tarjeta

Para introducir monedas

1. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura para monedas.
2. Verifique el precio que aparece en la pantalla digital.

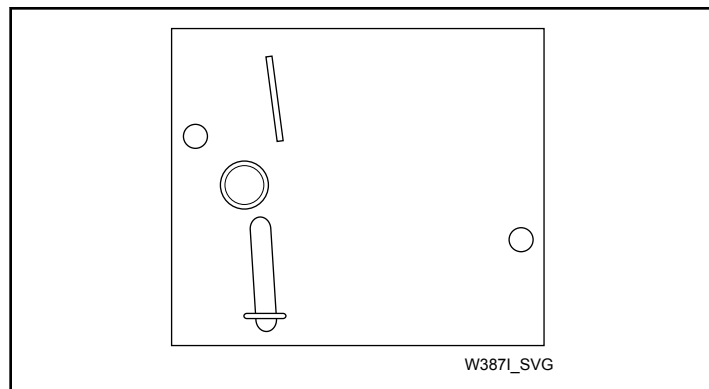


Figura 52

Para introducir la tarjeta

Introduzca la tarjeta en la apertura.

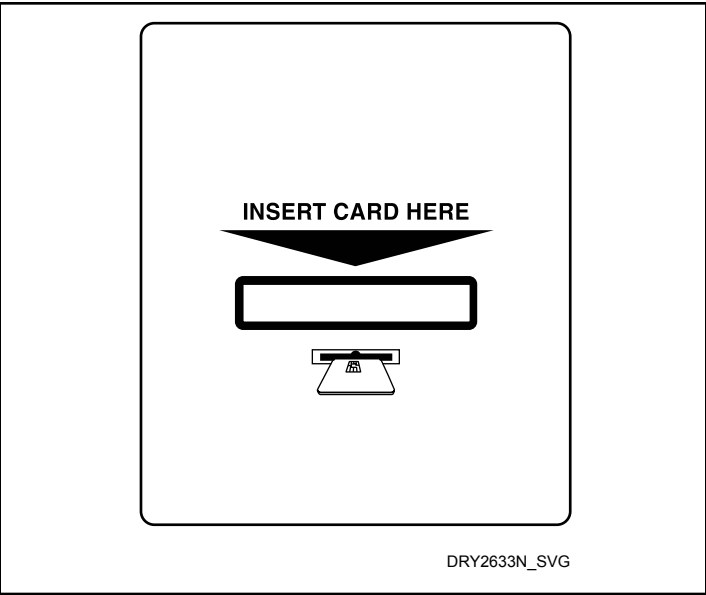


Figura 53

Poner en marcha la secadora

- 1. Para poner en marcha la secadora, presione la tecla START (Inicio).
- 2. Para detener la secadora en cualquier momento, abra la puerta.
- 3. Para reiniciar la secadora, cierre la puerta y presione la tecla START (Inicio). El ciclo se completa cuando el tiempo restante llega a los 00 minutos.

Si se enciende la función Tiempo adicional, se puede comprar tiempo adicional para la secadora al inicio del ciclo o mientras la secadora está funcionando.

Quite los tejidos cuando estén levemente húmedos porque el sobrecalentamiento puede achicarlos. No seque tejidos de lana.

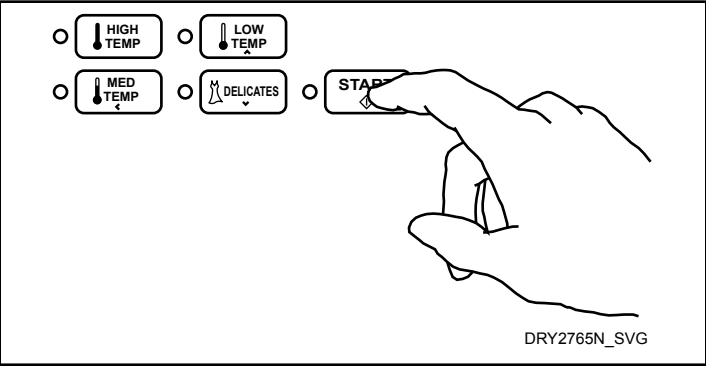


Figura 54

IMPORTANTE: La parte final del ciclo de secado es sin calor (ciclo de enfriamiento) para garantizar que los artículos en la secadora estén a una temperatura que asegure que no se dañarán.

ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendio, nunca detenga una secadora antes de finalizar el ciclo de secado, a menos que todos los artículos sean retirados y esparcidos rápidamente para que el calor se disipe.

W756

Luces indicadoras

START (Inicio)	START (Inicio) se ilumina cuando la secadora no está en un ciclo, se ha saldado el precio de venta y la puerta de la secadora está cerrada. Cuando se presiona la tecla START (Inicio), el ciclo comenzará o se reanudará.
DRYING	DRYING (Secado) se ilumina para indicar que uno de los ciclos de calefacción (HIGH TEMP [Temperatura alta], MED TEMP [Temperatura media], LOW TEMP [Temperatura baja] o DELICATES [Delicados]) está funcionando actualmente. DRYING (Secado) se apagará al final del ciclo de calefacción o cuando comience el ciclo COOL DOWN (Enfriamiento).
COOL DOWN	COOL DOWN (Enfriamiento) se ilumina cuando la parte de COOL DOWN (Enfriamiento) de un ciclo de calefacción está activa.

Mantenimiento

Lubricación

Todas las piezas móviles están selladas dentro de un suministro permanente de lubricante o están equipadas con cojinetes sin aceite. No será necesaria la lubricación adicional.

Cuidado de su secadora

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de un shock eléctrico, lesión grave o muerte, desconecte el suministro eléctrico a la secadora antes de limpiar el interior.	
W132	

Interior de la secadora

Limpie las superficies con un paño suave y un limpiador doméstico o una pasta no abrasiva de detergente en polvo para ropa y agua caliente, seguido de un ciclo breve de calor con una carga de trapos.

Para eliminar manchas de crayones o tinta de bolígrafo del tambor de la secadora, suba la temperatura a alta y utilice trapos viejos en la secadora para que absorban el crayón o la tinta. Si esto no da resultado, póngase en contacto con su concesionario. NO utilice ninguna sustancia química en la secadora.

IMPORTANTE: Debe evitarse el uso de lejía de cloro para eliminar cualquier decoloración ya que la lejía puede dañar el acabado.

Armario

Limpie el armario de la secadora si es necesario. En caso de salpicaduras de detergente, lejía o cualquier otro producto de limpieza sobre la secadora, limpie de inmediato. Algunos productos pueden ocasionar daños permanentes si salpican el armario.

Panel de control

Solo utilice un paño húmedo o jabonoso para limpiar el panel de control. Algunos productos en aerosol de tratamiento previo pueden dañar el acabado del panel de control. NO utilice productos que contengan alcohol sobre el panel de control.

Sistema de escape

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de shock eléctrico, desconecte el suministro eléctrico de la secadora antes de limpiarla.	
W043	

	ADVERTENCIA
Cualquier desmontaje que requiera el uso de herramientas debe ser realizado por personal de servicio adecuadamente calificado.	
W299	

Un técnico de servicio calificado debe inspeccionar y limpiar, si es necesario, el ducto de extracción luego de un año de uso, para extraer cualquier acumulación de pelusas. Inspeccione y limpie el ducto de extracción cada dos años posteriormente, según sea necesario.

NOTA: Esta tarea de mantenimiento recomendada no está cubierta en los términos de la garantía.

Debe revisarse la cubierta protectora con frecuencia para garantizar que los amortiguadores se muevan sin inconvenientes, que no estén presionados hacia adentro y que no haya nada interponiéndose contra ellos.

Mantenga el área de la secadora limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.

No obstruya el flujo del aire de combustión y ventilación.

NOTA: Verifique el correcto funcionamiento después de realizar el mantenimiento.

Lint Filter [Filtro de pelusas]

LIMPIE EL FILTRO DE PELUSAS ANTES DE SECAR CADA CARGA. (Consulte la *Figura 55* para saber dónde se encuentra el filtro de pelusas). Limpiar el filtro de pelusas es muy importante porque una capa o película de pelusas en el filtro puede bloquear el flujo de aire que circula por la secadora, lo que reduce su eficiencia. La ropa tardará más tiempo en secarse y consumirá más energía.

El filtro de pelusas puede lavarse si es necesario. Extraiga el filtro de pelusas una vez al año y desenrosque para aspirar el ducto que se encuentra debajo.

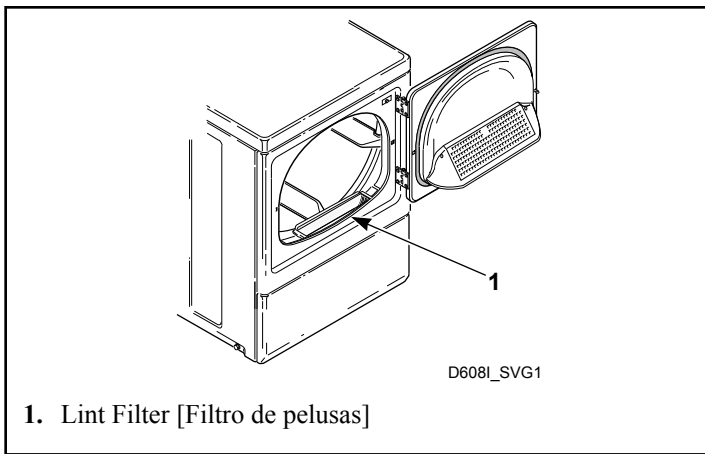


Figura 55

Protector contra sobrecarga del motor

El protector de sobrecarga del motor de la secadora detiene el motor automáticamente en caso de una sobrecarga. Después de enfriarse, el protector de sobrecarga se restablecerá solo. La secadora puede reiniciarse si presiona el o la tecla START (Inicio). Si se inicia nuevamente el protector de sobrecarga, deje de usar la secadora y llame al técnico de servicio para corregir el problema.

Para ahorrar energía

- Asegúrese de que el filtro de pelusas esté siempre limpio.
- No sobrecargue la secadora.
- No seque demasiado las prendas.
- Extraiga las prendas para planchar mientras estén todavía húmedas.
- Las grandes cargas de telas similares logran un secado más eficiente. Sin embargo, seque prendas de planchado permanentemente en cargas más pequeñas para evitar arrugas.
- Utilice la configuración de temperatura SELECTOR FABRIC (Selector de telas) correcta para el tipo de tela que va a secar.
- Ubique la secadora de manera que el ducto de extracción quede lo más corto y derecho posible.
- No abra la puerta durante el ciclo de secado.
- Aproveche los días de baja humedad para el lavado de ropa: el secado resultará más rápido.
- En caso de que tenga planeado secar varias cargas, hágalo una tras otra, así no tiene que volver a calentar las partes internas de la unidad de la secadora cada vez.

Diagnóstico de averías

Pruebe estos consejos antes de hacer una llamada de servicio. Le pueden ahorrar tiempo y dinero.

Problema de la secadora	Posible causa/solución
La secadora no arranca	• Introduzca la(s) moneda(s) o la tarjeta, si se requiere. • Para las secadoras equipadas con un cable de alimentación, asegúrese de que el cable esté totalmente enchufado en la toma de corriente. • Asegúrese de que la puerta de carga esté cerrada. • Presione la tecla START (Inicio). • Asegúrese de que los fusibles del cuarto de servicio no estén quemados o flojos, o que los disyuntores no estén abiertos. • La secadora no cuenta con un fusible eléctrico. Una secadora eléctrica posee un circuito eléctrico con dos fusibles. • Controle si se activó el protector contra sobrecarga. Espere 10 minutos e intente nuevamente.
La secadora no calienta	• Asegúrese de que los fusibles del cuarto de servicio no estén quemados o flojos, o que los disyuntores no estén abiertos. • La secadora no cuenta con un fusible eléctrico. Una secadora eléctrica posee un circuito eléctrico con dos fusibles. • Asegúrese de que los controles estén en la configuración HEAT (Calor). • Solo para secadoras: asegúrese de que el equipo y la válvula principal de la línea de gas estén encendidos. • Revise el ducto de extracción al exterior para ver si está doblado u obstruido o si requiere limpieza. • Revise la cubierta protectora para garantizar que la aleta se mueve sin dificultad, que no está inclinada hacia adentro ni está obstruida.
La secadora no seca la ropa de manera satisfactoria	• Revise el ducto de extracción al exterior para ver si está doblado u obstruido o si requiere limpieza. • Revise la cubierta protectora para garantizar que la aleta se mueve sin dificultad, que no está inclinada hacia adentro ni está obstruida. • Limpie el filtro de pelusas. • Asegúrese de que la carga no sea demasiado pequeña. Las cargas demasiado pequeñas no permiten centrifugar apropiadamente ni secar de manera uniforme. • Verifique la carga que está secando. Las prendas pesadas que se colocan con artículos livianos no se secan tan rápido como el resto de la carga.

Tabla, continuación...

Problema de la secadora	Posible causa/solución
La secadora hace ruido	• Verifique que no haya objetos extraños en la secadora (clavos, monedas, horquillas para el pelo, metal, juguetes de plástico, etc.). Extraiga las prendas de la secadora. • Asegúrese de que la secadora esté nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Los sonidos de funcionamiento normal provienen del encendido y apagado de la fuente de calor y del pasaje de aire a través de la secadora y el sistema de escape que provoca un zumbido.
La ropa queda demasiado arrugada	• Revise la configuración de calor. El sobresecado puede ocasionar arrugas. • Verifique el tamaño de la carga. Las cargas grandes no permiten que la secadora gire adecuadamente y pueden causar arrugas.
Las prendas tienen olor	• Verifique que no haya olores en la habitación antes de secar la ropa. Cualquier olor (comida frita, pintura, barniz, limpiadores, quema de leña, etc.) se transferirá a la ropa, ya que la secadora toma aire de la habitación. • Ventile la habitación antes de comenzar el secado.

Información de contacto

Si la unidad necesita servicio, comuníquese con el centro de servicio de fábrica autorizado más cercano.

Si no le es posible localizar un centro de servicio autorizado o no queda satisfecho con el servicio realizado en su unidad, póngase en contacto con:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Teléfono: +1 (920) 748-3121

Cuando llame o escriba por algo relacionado con su máquina, PROPORCIONE EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE LA UNIDAD. El número de serie y del modelo de su unidad se encuentran en la placa de identificación. La placa de identificación estará en la ubicación que muestra *Figura 56*.

Fecha de compra	
-----------------	--

Tabla, continuación...

Número de modelo	
Número de serie	

Incluya una copia de la factura de compra y los recibos por servicios suministrados que tenga.

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso letales, NO repare ni reemplace ninguna pieza de la unidad ni intente reparaciones o mantenimiento a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento para el usuario o en las instrucciones de reparación para el usuario que usted pueda entender y tenga las habilidades para efectuarlas.	
W329	

En caso de necesitar repuestos, comuníquese con quien le vendió la unidad o llame al +1 (920) 748-3950 para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

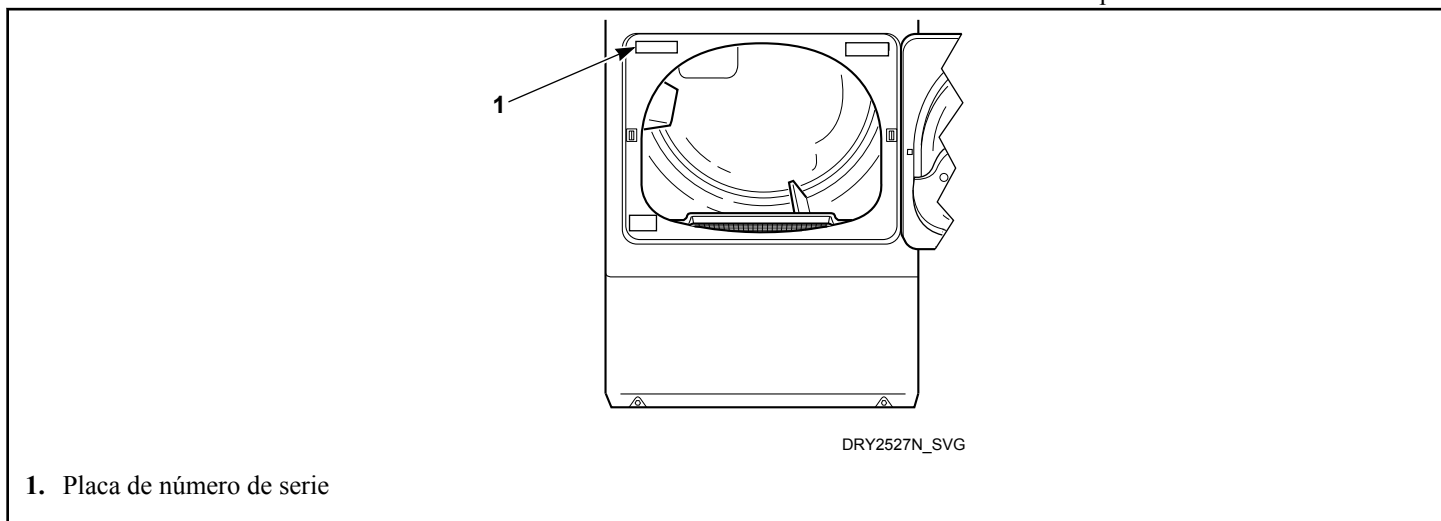
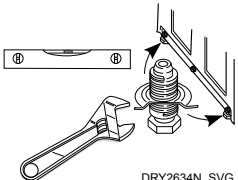
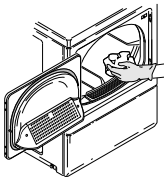
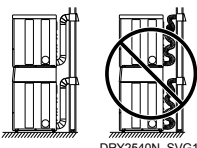
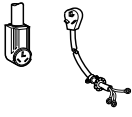
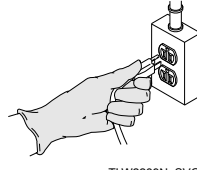
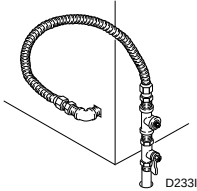
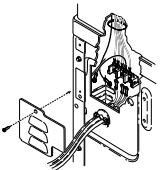
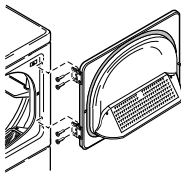


Figura 56

Lista de comprobación del instalador

Instalación rápida de la secadora

1	Coloque en su sitio la secadora y nivélela.		6	Limpie con un trapo el interior de la secadora	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
2	Conecte el sistema de escape de la secadora		7	Enchufe la secadora.	Eléctrica
	COMPROBAR			COMPROBAR	
					Gas
					
3	GAS SOLAMENTE		8	Vuelva a revisar los pasos.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
4	ELÉCTRICA SOLAMENTE		9	Dé arranque a la secadora y hágala funcionar en el ajuste de calefacción para verificar que la secadora está calentando.	
	COMPROBAR			COMPROBAR	
5	Invierta la puerta, si lo desea.				
	COMPROBAR				

Consulte el manual para obtener información más detallada.